

葵青安全社區及健康城市 Kwai Tsing Safe Community and Healthy City

ANNUAL 年
REPORT 報

2017-18



出版 Published by



葵青安全社區及健康城市協會
KWAI TSING SAFE COMMUNITY AND HEALTHY CITY ASSOCIATION

贊助 Sponsored by



葵青區議會
Kwai Tsing District Council

目錄 CONTENT

- 1 主席的話
Chairman's Remark
- 2 葵青安全社區及健康城市計劃
Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Project
- 5 葵青安全社區及健康城市協會簡介
Introduction of Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association
- 7 成立15周年慶祝活動
Celebration Events of 15th Anniversary
- 11 以地區為本的安健計劃
Safe and Healthy Settings
- 12 安健學校 - 「QK部落青少年健康成長資源中心」
Safe and Healthy Schools - QK Blog
- 15 安健屋邨 - 精神健康急救證書課程
Safe and Healthy Estate - Mental Health First Aid (MHFA) Course
- 16 - 「骨質疏鬆症」健康講座及骨密度檢查計劃
Osteoporosis Health Talks and Bone Density Health Check Programme
- 17 - 預防三高健康講座及檢查計劃
Prevention of 3 Highs Programme
- 18 社區健康推廣 - 第八屆「戒煙大贏家」無煙社區計劃
Community Health Promotion Programme - The 8th "Quit to Win" Smoke-Free Community Campaign
- 19 - 職安健講座
Occupational Health Talk
- 19 - 葵聯邨社區健康活動
Community Health Programmes in Kwai Luen Estate
- 21 「葵青社區重點項目」計劃背景及發展
Background and Development of Kwai Tsing Signature Project Scheme
- 「葵青社區重點項目」工作報告
Kwai Tsing Signature Project Scheme - Progress Report
- 22 1. 眼睛檢查服務
Ocular Health Care Service

- 24 2. 社區健康中心
Community Health Center
- 25 3. 外展健康檢查及健康諮詢服務
Additional Health Service
- 26 4. 健康教育及外展服務
Health Education and Outreach Service
- 27 5. 流感針注射服務
Influenza Vaccination Services
- 28 6. 其他學習經驗活動
Other Learning Experiences Programme
- 29 「葵青社區重點項目」2017/2018年度服務數字
Kwai Tsing Signature Project Scheme—Service Figures 2017/2018
- 32 財政報告
Financial Report
- 36 服務人員名單
Staff List
- 37 鳴謝
Acknowledgement
- 附錄
Appendices
- 39 1. 榮譽贊助人、名譽會長及顧問委員會成員名單
Honorary Patron, Honorary President and Advisory Committee Members
- 40 2. 董事會成員名單(2016-2018)
Board of Directors (2016-2018)
- 41 3. 各委員會成員名單 (2016-2018)
Committees' members (2016-2018)
- 42 4. 葵青安健校園計劃督導委員會及QK部落計劃專責小組
Kwai Tsing Safe & Healthy Schools Steering Committee
and QK Blog Designated Functional Group



主席的話 Chairman's Remark



董事會主席

Chairman of Board of Directors

周奕希 BBS 太平紳士

Mr. CHOW Yick-hay, BBS, JP

葵青區是首個結合「安全社區」及「健康城市」運動的中國香港社區。十多年以來，協會在獲得葵青區議會及社區上不同持份者的支持下，推行多項促進社區安健的計劃，成為其他地區和組織的模範，也促成了與世界各地健康城市及相關機構的互相交流，分享協會在葵青區推動安健計劃的成果。協會有如此的成績，全賴各協作伙伴的竭力支持，在此我們衷心感謝他們的無私付出和努力。

在本年度，協會繼續承辦葵青區議會的葵青社區重點項目計劃，以「醫、福、社」合作為本的服務模式，旨在加強葵青區居民對身體健康的關注。計劃內有不少的服務已完成第一階段，而位於石籬二邨的葵涌(東北)社區健康中心亦投入了服務。作為基層醫療服務的先導計劃，協會確實累積了不少實際運作的經驗，並能發揮起社區資源融合的作用，為居民提供優質的社區醫療服務。除此之外，協會亦在社區上擔當了健康教育和推廣的角色，舉辦大型活動和骨質疏鬆症篩查等，加強居民對於疾病預防的意識。

承蒙香港賽馬會慈善信託基金的資助，協會於本年度完成了為期四年的QK部落服務計劃，透過體適能測試、個人身心行為評估及兒科專科醫生的諮詢，為身心發展稍有偏差的青少年提供適切的輔導、轉介或其他介入工作。協會並會積極拓展不同的資源，使得青少年健康服務可以持續推行，透過醫、校、社的模式，促進青少年的身心健康成長。

展望未來，隨著葵青區地區康健中心試點計劃的推行，居民將會對基層醫療的理念和服務有更深的認識。我們會力求上進，積極配合基層醫療服務的發展方向，充分發展社區健康網絡及與時並進的長者服務，致力使葵青社區變得更安全、更健康、更有活力及更和諧。協會感到十分欣慰及對未來的發展充滿憧憬。

Kwai Tsing is the first district to launch the Safe Community and Healthy City project in Hong Kong. In the past years, the Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association (KTSCHCA) has successfully launched several projects in promoting health and safety in Kwai Tsing with the support of the district council and community partners. The success is an exemplary role for other districts and organizations and we are very happy to share the successful experience with other international healthy cities and organizations. To make the achievement possible, I have to salute the Board of Directors, funders, partners and collaborators for their unflinching hard work and valuable contribution over the years.

In this year, we continued to deliver services under the Kwai Tsing Signature Project Scheme (SPS) of Kwai Tsing District Council. As an exemplary campaign of primary care, we hope to enhance community healthcare service and allow more residence to enjoy the service by pooling and collaborating medical, social and community resources and concerted efforts. Until now, SPS has been launched for more than three years with some services of phase 1 came to an end. At the same time, the Kwai Chung (Northeast) Community Health Centre started operation in this year. The Association surely gained valuable experiences which could contribute to the development of community health care system. Moreover, the Association has taken the roles in health education and promotion continually as different kinds of events and health screening programmes were provided in Kwai Tsing district, which could enhance the residents' knowledge in health prevention.

We were honorably funded by the Hong Kong Jockey Club Charity Fund and completed the 4 years' QK Blog project. The project helped to identify problematic teenager via physical and behavioral assessments, as well as the medical consultation. Then, appropriate support, interventions and referral services were provided to those needy adolescents. In the coming future, we are trying our best to apply for more funding in order to extend the Adolescent Health Service with the "Medical-School-Social" model.

We believe that the setup of Kwai Tsing District Health Centre will be a milestone to develop primary care system and more and more residents could understand the concepts and services through this scheme. We will conform to the development path of primary care service and strive to develop a healthy community network, strengthen services for the elderly and provide them with appropriate care and attention in the future. Looking forward into the future, we aim at becoming the model of healthy community development and turning Kwai Tsing into a safer, healthier, livelier, and more cohesive community.



葵青安全社區及健康城市計劃

Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Project

葵青區是首個將「安全社區」及「健康城市」概念結合的社區。自2000年開始，葵青區議會與職業安全健康局合作，聯同瑪嘉烈醫院及區內十多個公私營機構一同提倡安全社區的文化，透過舉辦不同類型的安全推廣活動如家居、防火和道路，並舉辦大型的健康推廣活動，提升居民對安全健康生活的意識。此外，葵青區在多年內進行了不少社區診斷和居民健康普查，能針對社區上居民的需要，透過整合社區上的資源，提出有效的改善建議，建立一個安全和健康的居住和工作環境。

世界衛生組織認可的「安全社區」、「健康城市」

根據瑪嘉烈醫院急症室提供的2001至2003年期間求診個案數據，該期間因意外受傷求診人數大幅下降48%，相信能反映社區人士對安全和健康的意識有顯著提升。在2003年3月18日，葵青區經世界衛生組織作實地評核後，正式確認葵青區為全球第73個「安全社區」，而且亦在2007年11月再次經審核獲得國際確認。

此外，本區更在2004年10月成為世界衛生組織西太平洋區域「健康城市聯盟」創會會員，在成立「健康城市聯盟」香港分會上，擔當著重要的角色。而且葵青區在多年內，亦多次奪得健康城市聯盟頒發的獎項，對葵青區作出了多次的肯定。

香港安全社區認證

在2014年6月，葵青區通過職業安全健康局制定的香港安全社區確認機制，成為首個獲得本地認證的「安全社區」，並與區內多個持份者共同簽署「2014葵青安健約章」，承諾繼續努力去建立安全和諧的社區。

在2017年6月，職業安全健康局派出代表到葵青區審核香港安全社區的再次認證，我們邀得區內的政府部門及協作伙伴到來支持，而且我們亦帶領代表成員到香港聖公會林護長者之家、瑪嘉烈醫院社區健康資源中心及在長青邨內視察。

我們感到很榮幸，葵青區再次通過職業安全

Kwai Tsing is the first district integrating the concepts of "Safe Community" and "Healthy City". Kwai Tsing District Council collaborated with Occupational Safety and Health Council (OSHC), Princess Margaret Hospital and more than 10 public and private sectors in the community to organize different kinds of safety promotion program such as fire prevention, road and home safety starting from 2000, so as to encourage residents to build up safe and healthy living styles. In addition, Kwai Tsing district had conducted Community Diagnosis and different kinds of health assessments. By collecting the data of health conditions and living environment, several kinds of suggestions have been provided. Together with the integration of community resources, the living and working conditions in Kwai Tsing district could be improved.

Safe Community and Healthy City designated by the World Health Organization (WHO)

According to the figures of Princess Margaret Hospital, the number of patients seeking treatment at Emergency Department due to injury of accident from 2001 to 2003 has a reduction of 48%. It was believed that the large scale promotion of safety and health programmes could raise the awareness of residents in preventing accidents occurred. On 18 March 2003, Kwai Tsing district was designated by the WHO to be the 73rd Safe Community after the site visit and verification. Then, it had been re-designated in November 2007.

Also, Kwai Tsing district became one of the Founding Members of the Alliance for Healthy City in the West Pacific Region of the WHO. Kwai Tsing district plays a crucial role in the development of Healthy City in Hong Kong. During the past years, Kwai Tsing district have been awarded by the Alliance for Healthy City in the Creative Developments and Pioneers Setting which recognized the efforts of all the community partners in Kwai Tsing district.

Hong Kong Safe Community Certification

Kwai Tsing district was certified as the very first Hong Kong Safe Community under the Certification Scheme launched by the Occupational Safety and Health Council (OSHC) in June 2014. Different collaborative partners in the community have co-signed the "2014 Kwai Tsing Safe and Health Pledge" which demonstrated our mutual commitment to achieving the goal in developing a safe and harmonious community.



健康局的審核，再次獲確認為「香港安全社區」，肯定了多年來在葵青區推動的工作。適逢葵青安全社區及健康城市協會成立15周年，職業安全健康局安全社區諮詢委員會主席關寶珍女士在成立15周年慶祝晚宴暨葵青安全社區再確認典禮上頒發了香港安全社區證書予葵青區，並由協會主席周奕希BBS太平紳士及葵青區議會主席羅競成先生，BBS, MH簽署承諾書，以承諾我們將會共同努力推動安全社區的工作。



葵青區內的政府部門及協作伙伴與職安局認證人員會面
Staff of OSHC had a meeting with delegates from government departments and community partners



參觀瑪嘉烈醫院社區健康資源中心
Visit in the Community Health Resources Centre of PMH



視察長青邨的兒童遊樂設施
Looking at the playground safety facilities in Cheung Ching Estate

In June 2017, the staff of OSHC has conducted a site visit to Kwai Tsing district in order to verify the Safe Community in Kwai Tsing district. We have invited several delegates from government departments and community partners to support this verification. Also, we have led the staff of OSHC to visit Hong Kong Sheng Kung Hui Lam Woo Home for the Elderly, Community Health Resources Centre of PMH, as well as in the Cheung Ching Estate.



參觀香港聖公會林護長者之家
Visit in the Hong Kong Sheng Kung Hui Lam Woo Home for the Elderly

We were honored to be recognized by OSHC to become "Hong Kong Safe Community" again after the verification. The Hong Kong Safe Community Certificate was presented by Ms. Helen Kwan Po Jen, the Chairman of Safe Community Advisory Committee of OSHC to Kwai Tsing district in the 15th Anniversary Celebration Dinner of Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association cum Kwai Tsing Safe Community Re-designation Ceremony. Also, we have invited Mr. Chow Yick Hay, BBS, JP, the chairman of the Association and Mr. Law King Sing, BBS, MH, the chairman of Kwai Tsing District Council to sign the "Hong Kong Safe Community Commitment" in the ceremony.



參觀青衣社區健康中心
Visit in the Tsing Yi Community Health Centre



職業安全健康局頒發香港安全社區證書
The presentation of Hong Kong Safe Community Certificate by OSHC



「香港安全社區承諾書」簽署儀式
Signing the "Hong Kong Safe Community Commitment"



政務司司長張建宗大紫荊勳賢GBS太平紳士參觀葵涌(中南)社區健康中心
Mr. Matthew Cheung Kin Chung, GBM, GBS, JP, Chief Secretary for Administration visited the Kwai Chung (Middle South) Community Health Centre



葵青安全社區及健康城市協會於2014年起推行葵青社區重點項目計劃，先後有不少政府部門及官員到訪，了解計劃內所提供的服務，並與中心內的義工和服務使用者一同傾談。在2017年10月30日，政務司司長張建宗大紫荊勳賢GBS太平紳士到訪葵涌(中南)社區健康中心，在參觀過痛症管理中心、護士諮詢站及復康運動班的服務之後，均對葵青社區重點項目計劃表示讚賞和認同。

此外，本會致力與其他國際機構緊密合作，透過互相交流，分享經驗，促進會務的發展。在本年度，協會繼續與醫院管理局合作，安排「社區醫療新世界-社區基層衛生建設高層管理研討班(第十一屆)及全科/家庭醫學專業進修培訓課程(第八屆)」的學員到葵青區學習，透過參觀服務單位和講解，了解香港基層醫療的發展。



Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association has launched the Kwai Tsing Signature Project Scheme from 2014. There were several high-level Hong Kong Government Officials visited the Community Health Centres in order to understand our services and chatted with some volunteers as well as service users. It was honorable that Mr. Matthew Cheung Kin Chung, GBM, GBS, JP, Chief Secretary for Administration visited the Kwai Chung (Middle South) Community Health Centre which was co-operated with Light and Love Home Active Ageing Centre. He appreciated and recognized the services of pain management centre, nurse consultation and rehabilitation class which could help residents to maintain good health and enhance their living qualities.

Despite this, the Association strives to facilitate the development of external affairs via the cooperation and sharing of experience with international organizations. In this year, we continued to work with Hospital Authority to arrange visit for the trainees of "New Horizon in Community Health: Training Program for Family Medicine & Primary Health Care for Mainland Practitioners (Class VIII) and High Level Forum on Community Health and Primary Care Management (Class XI). Through the visit of service centre and briefing in Kwai Tsing district, the trainees could learn more about the development of primary health care services in Hong Kong.



葵青安全社區及健康城市協會簡介

Introduction of Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association

為了更有效推動安全和健康社區的持續發展，「葵青安全社區及健康城市協會」於2002年8月正式成立，協會成立目的和理念是：

1. 推動健康及安全概念，為地區建立安全環境和文化
2. 匯聚地區資源和力量，對公共健康及社區安全的議題提出改善措施
3. 聯繫社區夥伴，為葵青區居民推展和維持公共健康及安全的環境
4. 作為社區平台，讓不同種族、宗教、政見、經濟環境、社會地區人士，均獲得有關健康及安全訊息
5. 與世界衛生組織及其他國際機構緊密合作，促進會務發展

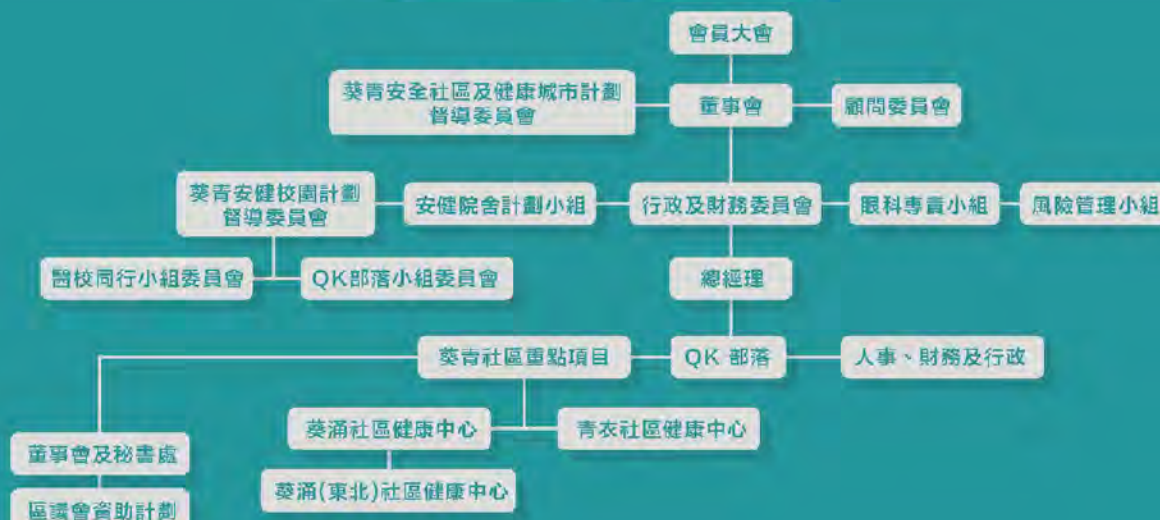
同時為了穩健發展會務，協會亦邀請政府長官及捐款資助者擔任榮譽贊助人；葵青民政事務專員、荃葵青中學校長會主席、醫院及大學管理層代表亦應邀加入本會成為董事局成員。有關2016-2018年度董事會、顧問委員會及各計劃的督導委員會成員名單，請參閱附錄1-4。

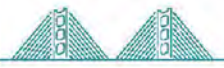
In August 2002, the Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association (KTSCHCA), an independent charitable organisation was established. It seeks to build a healthy and safe community with sustainable development. Objectives of the Association are as follows.

1. To promote public health and public safety by establishing safe environments and healthy habits in daily living;
2. To recognise major public health and public safety issues and for such purposes to make innovative changes by pooling community resources and concerted efforts;
3. To create supportive environments for promoting and sustaining the public health and public safety of Kwai Tsing citizens through inter-sectorial participation and community partnership;
4. As a community platform, the Association enables people of all races, religions, political beliefs, economic or social statuses to have equal access to healthcare; and
5. To work closely with the World Health Organisation and other international bodies for advancing the objects of the Association.

In order to facilitate the development of the Association, high-level government officials were invited to be Patrons and generous donors as Advisors. The Board of Directors consist of various parties including District Officer (Kwai Tsing), Chairman of Tsuen Kwai Tsing Secondary School Principal Organisation, and renowned leaders from Kwai Tsing district, government, hospital and university. The lists of members (2016-2018) were attached in Appendix 1-4.

葵青安全社區及健康城市協會 組織架構





協會設有兩間對外開放的中心:

The Association has set up two open centres as below:

青衣社區健康中心

為加強社區服務網絡，本會於 2004 年在青衣長青邨開設「青衣社區健康中心」。中心設有運動設施、自助健康檢查儀器和健康安全資訊站，為居民提供不同資訊之餘，培養居民對運動的興趣，從而促進居民的健康生活。此外，中心亦是義工訓練和服務平台，匯聚社區資源及社區活動的地方，並於2015年2月起，正式成為葵青社區重點項目的青衣(西南)社區健康中心。

中心至2018年4月為止共有1,274名會員，平均每月多達 3,720 名人士親臨使用中心設施及服務。



青衣社區健康中心
Tsing Yi Community Health Centre

Tsing Yi Community Health Centre

To build up the community networks in the local setting, the Tsing Yi Community Health Centre (TYCHC) was established in Cheung Tsing Estate in November 2004. The TYCHC aims at bringing safe and health information to the community, providing sport facilities and creating health information channel within public estates to develop local residents' interest in physical exercise and to adopt a healthy lifestyle. It provides a variety of exercise and health assessment equipment. In addition, the centre is a multifunctional place providing volunteer training, services, community resources and events. The Centre has a total of 1,274 registered members as of March 2018. On average there are 3,720 people visiting the Centre and using the facilities each month.



葵涌社區健康中心
Kwai Chung Community Health Centre

葵涌社區健康中心

為惠及更多葵青區的居民，葵涌社區健康中心於2015年12月15日成立，也設立為葵青社區重點項目的葵涌(西)社區健康中心，提供的服務與青衣社區健康中心相約。中心至2018年3月為止共有894名會員，每月平均使用中心設施及服的人次約有600人。

Kwai Chung Community Health Centre

Kwai Chung Community Health Centre was established on 15 December 2015 in order to benefit Kwai Tsing citizens as well and this is one of the signature project of Community Health Resource Centre which provides similar service to the one in Tsing Yi Community Health Centre. The centre has a total of 894 registered members as of March 2018. On average there are 600 people visiting the centre and use the facilities each month.

The above centres both served as Community Health Centre under the Kwai Tsing Signature Project Scheme.





成立15週年紀念活動 15th Anniversary Celebration Events



葵青安全社區及健康城市協會成立15周年慶祝晚宴暨葵青安全社區再確認典禮

葵青安全社區及健康城市協會成立於2002年，為一所非牟利的慈善團體，多年來於葵青區內舉辦不同類型的安全及健康推廣活動，亦推出過不少創新意念的服務如QK Blog、一屋邨一護士計劃及為糖尿病人進行視光眼睛檢查等。今年已是協會成立的15週年紀念，並正在推展葵青社區重點項目的「加強社區健康服務」，進一步將基層醫療的服務及醫福社的協作模式推展至整個葵青區，逐步展示出協會在區內多年努力的成果。

為隆重其事，協會於2017年9月21日晚上假荃灣悅來酒店舉行成立15周年慶祝晚宴暨葵青安全社區再確認典禮，邀請得勞工及福利局局長羅致光博士GBS太平紳士、署理食物及衛生局局長徐德義醫生太平紳士及葵青區議會主席羅競成BBS, MH蒞臨主禮。羅局長及徐局長在當晚致辭時對協會過去十多年的工作予以肯定，與此同時，職業安全健康局亦頒發香港安全社區證書予葵青區，氣份相當熱鬧和高興。當晚的賓客眾多，包括協會的所有董事成員、名譽顧問、葵青區議員、地區政府部門代表、協作伙伴及長期服務的義工等，大家聚首一堂，共同慶祝協會成立15周年紀念。席間協會副主席董秀英醫生及中心的義工各自演唱名曲，使晚宴生色不少。最後，協會也頒發了嘉許狀予四間社區健康中心的義工，以表揚他們一直以來的貢獻。

KTSCHCA 15th Anniversary Celebration Dinner cum Kwai Tsing Safe Community Re-designation Ceremony

The Association was established in 2002 which was a non-profit making and charitable organization. The main role of the Association is to promote safety and health education programmes in Kwai Tsing District. In the past years, several creative and foresighted projects have been implemented, such as QK Blog project, "One Estate One Nurse" project and also the ocular health check for Diabetes Mellitus patients etc.. It is the 15th Anniversary of the establishment of the Association, we are now implementing the "Enhancement of Community Healthcare Service" under Kwai Tsing Signature Project Scheme (SPS) which could enlarge the service boundary to everywhere in Kwai Tsing District. With the efforts put by all the stakeholders in Kwai Tsing District, the primary healthcare services and the multi-disciplinary model of "Medical-Welfare-Social" collaboration have been consolidated.

For celebration, KTSCHCA 15th Anniversary Celebration Dinner cum Kwai Tsing Safe Community Re-designation Ceremony have been held on 21 September 2017 at Panda Hotel in Tsuen Wan. We have invited Dr. the Hon. Law Chi Kwong, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare, Dr. Chui Tak Yi, JP, Acting Secretary for Food and Health and Mr. Law King Shing, BBS, MH, the Chairman of Kwai Tsing District Council to be the distinguish guests. Dr. Law and Dr. Chui presented the speech in the opening ceremony. They recognized the efforts and works of the Association in the past years and looked forward to the further development of primary healthcare services in Kwai Tsing District. During the opening ceremony, the Hong Kong Safe Community Certificate was presented by Occupational Safety and Health Council which was encouraging and cheerful. There were lots of guests invited including all the Board Directors and



勞工及福利局局長羅致光博士GBS太平紳士致辭



署理食物及衛生局局長徐德義醫生太平紳士致辭



協會副主席董秀英醫生MH高歌一曲助慶



梁智鴻醫生，大紫荊勳賢頒發長期服務證書給協會義工

Honorable President of the Association, District Councilors of Kwai Tsing District, representatives of regional Government Departments, collaborative partners as well as the centres' volunteers.

In the dinner, Dr. Tung Sau Ying, MH, the vice-chairman of the Board of Directors, as well as our volunteers had a performance of Cantonese Opera. All the guests applauded loudly. Lastly, the Association has presented the long-term service certificates to the centres' volunteers in order to appreciate their contributions in the past 15 years. It was really a memorable and delighted dinner.





基層醫民間高峰會 --- 初衷、持續、發展

本會於2017年11月26日假荔景社區會堂舉行了名為<<基層醫民間高峰會 --- 初衷、持續、發展>>的論壇，回應現屆特首林鄭月娥女士大紫荊勳賢，GBS在施政報告中提出於2019年以葵青區為試點設立地區康健中心。今次高峰會的陣容鼎盛，邀得各界的醫護專業人士表達對基層醫療的願景和藍圖，共分為兩個部份。第一部份是專題演講，由香港中文大學公共衛生及基層醫療臨床教授兼本會董事李大拔教授擔任主持，分享的題目如下：

District Based Primary Health Summit

It was held on 26 November 2017 at Lai King Community Hall to echo with the Kwai Tsing District Health Centre set up in 2019, which was proposed by Mrs. Carrie Lam, GBM, GBS, the Chief Executive in the Policy Address 2017. The Summit has invited guests from different sectors like medical and healthcare professionals, to present their visions and concepts in the Primary Health Care. There were two parts. Professor Albert Lee, Clinical Professor in Public Health and Primary Care of the Chinese University of Hong Kong cum the Board Directors of the Association, was the host in the first part which was presented by the key speakers on different topics. The topics are shown as below:

題目及講者

Topic & Speaker

1	<p>題目 Topic</p> <p>講者 Speaker</p>	<p> 重新審視基層醫療工作報告：關鍵要素 Revisiting the Primary Care Working Part Report: What are the key elements?</p> <p> 基層醫療工作小組主席 (1988-90) 楊紫芝教授 Professor Rosie Young, Chairperson of Primary Care Working Party(1988-90)</p>
2	<p>題目 Topic</p> <p>講者 Speaker</p>	<p> 醫福社協作的成效 Kwai Tsing District-based medical-social collaboration projects: What are they and how do they collaborate with local association and other organizations</p> <p> 葵青安全社區及健康城市協會計劃經理 林嘉慧女士 (註冊護士) Ms. Lam Ka Wai (R.N.), Project Manager of KTSCHCA 南葵涌社會服務處項目經理 駱倩儀女士 (註冊社工) Ms. Lok Sin Yee (R.S.W), Project Manager of South Kwai Chung Social Service</p>
3	<p>題目 Topic</p> <p>講者 Speaker</p>	<p> 醫社合作2.0：社醫共生 Medical-Social Collaboration 2.0: Social-medical Symbiosis</p> <p> 醫護行者主席 范寧醫生 Dr. Fan Ning, Chairman of Health In Action</p>
4	<p>題目 Topic</p> <p>講者 Speaker</p>	<p> 基層醫療前景發展 Primary Care: The Way Ahead</p> <p> WONCA 世界家庭醫學組織主席 李國棟醫生 Dr. Donald Li, President of World Organization of Family Doctors</p>



出席者積極發言及互相交流

The participants expressed their views and shared the experience among each other



此外，高峰會的第二部分是公開論壇，由協會顧問委員會主席梁智鴻醫生大紫荊勳賢擔任主持，聯同香港理工大學醫療及社會科學院前院長及眼科視光學院榮休教授胡志城教授、香港復康會總裁梁佩如博士、葵青區議會副主席周奕希先生，以及專題演講的嘉賓與參加者一同分享及討論基層醫療如何在香港實踐、紮根及未來的方向。是次與會者來自不同的界別，包括有醫護界、社福界、環保組織、學者、病人組織的代表。在梁醫生以言簡意賅的方式帶領下，台上台下有一番熱烈及具意思的討論，展現了各界別人士對基層醫療在葵青區內推動的熱切盼望。

The second part was the open forum. We have invited the Chairman of Advisory Committee, Dr. Leong Che Hung, GBM, GBS, OBE, JP, became the host in that part. Professor George Woo, Former Dean, Faculty of Health and Social Sciences & Professor Emeritus of School of Optometry, Poly U; Dr. Leung Pui Yu, Pamela, Chief Executive Officer of the Hong Kong Society for Rehabilitation; Mr. Chow Yick Hay, BBS, JP, Vice-chairman of Kwai Tsing District Council and the key speakers were invited to share their views on Primary Care development in Hong Kong. Then, the other guests from different sectors like medical, social welfare, environmental protection organization, academic and patient groups joined the sharing and discussion. Dr. Leong Che Hung summarized the standpoints from key speakers and led the meaningful discussions among different guests. The discussion was full of hope and expectations. All guests were looking forward to the milestone of Primary Care development in Hong Kong.



參與論壇的講者大合照

The speaker of the Summit



以地區為本的安健計劃 Settings Approach

為了有效在葵青區內推動安全和健康的訊息，協會於2003年起推行以地區為本的安健計劃，目的是透過地區內的日常生活場所，如學校、屋邨及工作場所等，針對不同類別人士的需要，提供適切的服務計劃，讓市民在固有和熟悉的社區網絡和關係下，能夠建立一個健康和諧的安全社區。各決策者、團體、以至地區內各個家庭和個體各盡其責，共同推動同一目標之餘，亦需積極聯繫，建立地區網絡，強化計劃的效能。因此，葵青區議會的經費支持和民政事務處的協助，對協會的工作有莫大裨益，亦有助將安全和健康的訊息，有系統地實踐於不同的機構和地區內。以下是協會推行安健計劃的五大方向：



To promote safe and healthy concepts in Kwai Tsing district, the Association has adopted "The Settings Approach" to implement safe and healthy schemes in a defined geographical area. Settings represent effective contexts where community resilience can be enhanced and strengthened. Settings are the normal contexts in people's daily lives where they "live, work and play" such as schools, workplaces, markets and cities. Collaborative actions and integrative approaches are best possible within such settings that allow for the natural set of relationships, social networks and existing social capital to be utilized. Safe and healthy settings, the settings-based approaches to health and safety promotion, involve a holistic and multi-disciplinary method and "whole-of-society" approach in which policy makers, health authorities, members of non-health sectors, community members and families and individuals work together, with specific roles and responsibilities, develop and implement a response plan. It is a collaborative approach that builds on and strengthens existing networks, and recognizes the importance of positive working relationships and effective decision-making. Therefore, the supports of Kwai Tsing District Council and Kwai Tsing District Office are crucial to the development of a safe and healthy community in Kwai Tsing district. Below are the five main directions for implementing the safe and healthy schemes:

Safe and Healthy Estates

Objectives: Encouraging mutual support within the community, improving estate management and developing a safe and healthy living environment.

Safe and Healthy Schools

Objectives: Promoting safe and healthy school environment with less injuries and providing a good learning and teaching environment for teachers, students and parents.

Safe and Healthy Elderly Homes

Objectives: Developing a safety management system and promoting safety within elderly homes through systematic approach, strategic management and staff trainings.

Safe and Healthy Work Place

Objectives: Creating a safe and healthy work place by implementing effective policies about injuries prevention for employers and employees.

Safe and Healthy Family

Objectives: Reducing home injuries by promoting safe and healthy home.

安健屋邨

目標：加強鄰舍支援，改善屋邨管理，提升安全和健康的居住環境。

安健學校

目標：提倡安全健康的學校環境，減少受傷，為教師、學生以及家長提供理想的學習場所。

安健院舍

目標：透過系統建設、管理指引和員工教育，為安老院舍建立安全管理系統和安全文化

安健工作間

目標：為僱主和僱員訂立有效的預防受傷措施，建立安全健康和健康的工作間。

安健家庭

目標：提倡安全健康的家庭環境，減少家居意外的機會。



QK部落青少年健康成長資源中心

承蒙香港賽馬會慈善信託基金捐助，座落於荔景邨日景樓的QK部落青少年健康成長資源中心(QK部落)，由2013年12月1日至2017年11月30日期間，一直為青少年提供評估及健康促進服務。計劃目標為支援葵青及荃灣區學校的健康校園政策，透過「醫一校一社」跨專業合作模式，聚合各界別的力量，為身心發展有偏差的青少年提供及時援助，促進其身、心、社、靈四方面的健康成長。

「醫一校一社」跨專業合作模式

QK部落致力與葵青及荃灣區的中學建立協作關係，有賴強而有力的地區支持，本計劃連繫學校、醫療及社福界別合作，從而運用彼此專長建立廣泛的支援網絡，讓區內有需要的青少年得到及時適切的支援。

核心服務

QK部落以「運動」、「健康」及「關懷」為主題推行三個服務階段：

第一階段篩選：

透過體適能評估，包括身體質量指數(BMI)、手眼協調測試及個人行為評估，初步篩選有需要的學生。中心亦會為參與學校提供一份評估概覽，以助訂立輔導發展方向。

第二階段評估：

邀請經篩選的學生參加日營、親臨本中心或由職員入校進行深入評估，評估由兒科專科醫生、護士及輔導員主理，包身體檢驗及心理健康評估等。

第三階段跟進：

進一步為有需要的學生提供個案輔導及轉介服務。凡遇到需特別關注的個案，職員會與校方緊密聯絡，釐定解決方案，務求建立互信的良好溝通機制，更有效地支援有需要的學生。



手眼協調測試

Eye-hand Coordination Assessment

QK Blog

With the sponsorship from the Hong Kong Jockey Club, QK Blog was set up in Yat King House Lai King Estate since October 2014. From December 2013 to November 2017, QK Blog focused on providing health assessment and health enhancement services to adolescents. With the means of "Medical-School-Community" cross-professional model, the programme aimed at supporting the schools in both Kwai Tsing and Tsuen Wan district. QK serves as a platform to mobilize various resources in the district in order to provide immediate support to adolescents-in-needs and enhance an all-rounded development in their physical and psycho-social well-being.

"Medical-School-Community" cross-professional Model

Throughout all these years, QK Blog established a strong network with the secondary schools in both Kwai Tsing and Tsuen Wan district. With the strong community support, QK Blog is able to line up services from education sector, medical sector and welfare sector. And a holistic support network was established with the expertise from these sectors, which allows the adolescents-in-needs within the district are able to receive help immediately.

Core services

QK Blog provided its services along the themes of Sports, Health and Caring in 3 phases.

Phase 1: Screening

Preliminary Screening of students-in-needs through Fitness Assessment, including Body-Mass-Index (BMI), Eye-hand Coordination Assessment and a web-based Lifestyle Questionnaire. Center will also provide an assessment summary to the schools for referencing in setting up the direction of future development.

Phase 2: Assessment:

Invitation to Day-camp, visit to QK Blog or in-person further assessment will be sent out to potential targets. The assessment will be held by pediatrician, nurse and counsellor, and it will include body check and mental health assessment.

Phase 3: Follow-Up

Case counselling and referral will be offered to students-in-needs. Whenever a special-need case is encountered, the staff will contact closely with the school for solution and follow up in order to form a good communication system with the school and support in a more efficient way.



第二階段評估
Phase 2 assessment



第三階段活動：表達藝術工作坊
Phase 3 activity: Expressive Art Workshop

服務數字

在2013年12月至2017年11月的服務期間，共有16間荃灣、葵青區的中學以及青年學院參與此計劃。各階段的服務數字如下：

Service Output

From December 2013 to November 2017, there were 16 secondary schools in Tsuen Wan and Kwai Tsing district as well as Youth College participated in the QK Blog project. The service output of the 3 phases are shown below:

階段 Phase	計劃目標 Targets (人次 Attendances)	服務數字 Service Output (人次 Attendances)
階段一 Phase 1	33,750	33,801
階段二 Phase 2	2,700	2,579
階段三 Phase 3	1,725	1,848

計劃評估

QK部落邀請了香港教育大學進行成效研究。獨立研究團隊會透過不同方面的分析，包括以三間參與學校的學生資料數據、服務滿意程度問卷數據、以及學生和老師的聚焦小組訪問作分析。研究團隊客觀地評估整體服務成效，對策劃將來的青少年服務方向有莫大裨益，其中的分析建議如下：

Programme Evaluation

QK Blog has invited the Education University of Hong Kong to conduct an effectiveness research based on the project. The data were collected from the student of 3 secondary schools, the Service Satisfaction Survey and also interviews of the focus group with teachers and students. The research team evaluated the service effectiveness subjectively and the research will be useful to other parties when planning other adolescent services in the future. Some of the analysis and recommendations are as follows:

強與弱項

1. QK部落有別於一般的醫護服務單位，團隊包括護士和醫生等以親切的形象引導青少年分享成長上所面對的困惑，因此參與的學生都願意坦誠與團隊的職員溝通。而且，計劃透過虛擬實境和桌上遊戲等作介入，青少年都感到有趣，使到有身心行為偏差的學生願意到訪QK部落作進一步評估及獲得適切的跟進。

Strengths and weaknesses

1. As the QK Blog focuses on physical and mental adolescent health, its staff do not wear a medical uniform and the setting is intentionally casual. The adolescents perceived the QK Blog to be less "medical" than hospitals or clinics and found it easier to share their problem and difficulties in the in-depth assessment. Also, differing from hospital and clinical settings, QK Blog appeal to the interests of teenagers through the provision of virtual reality and board games at the centre. These games and activities served as incentives for the students to visit the QK Blog center for follow-up consultations or treatments.

2. QK部落能夠成為平台，成功辨識到不少有潛在身心行為偏差的問題，及早介入以防止問題惡化。而且，此計劃的個案經理會與學校老師及社工定期聯繫，使學校能更掌握學生的情況，三方面一同促進青少年成長。



3. 然而，在辨識到有身心行為偏差的青少年後，一些學校均表示難以帶學生到QK部落作深入評估，參與人數比預期低，這反映學生和家長未能認同QK部落的工作，而令到很多有需要的學生未能得到適切的介入。此外，研究顯示此計劃的介入節數不足，在日後需要加強跟進的部份。

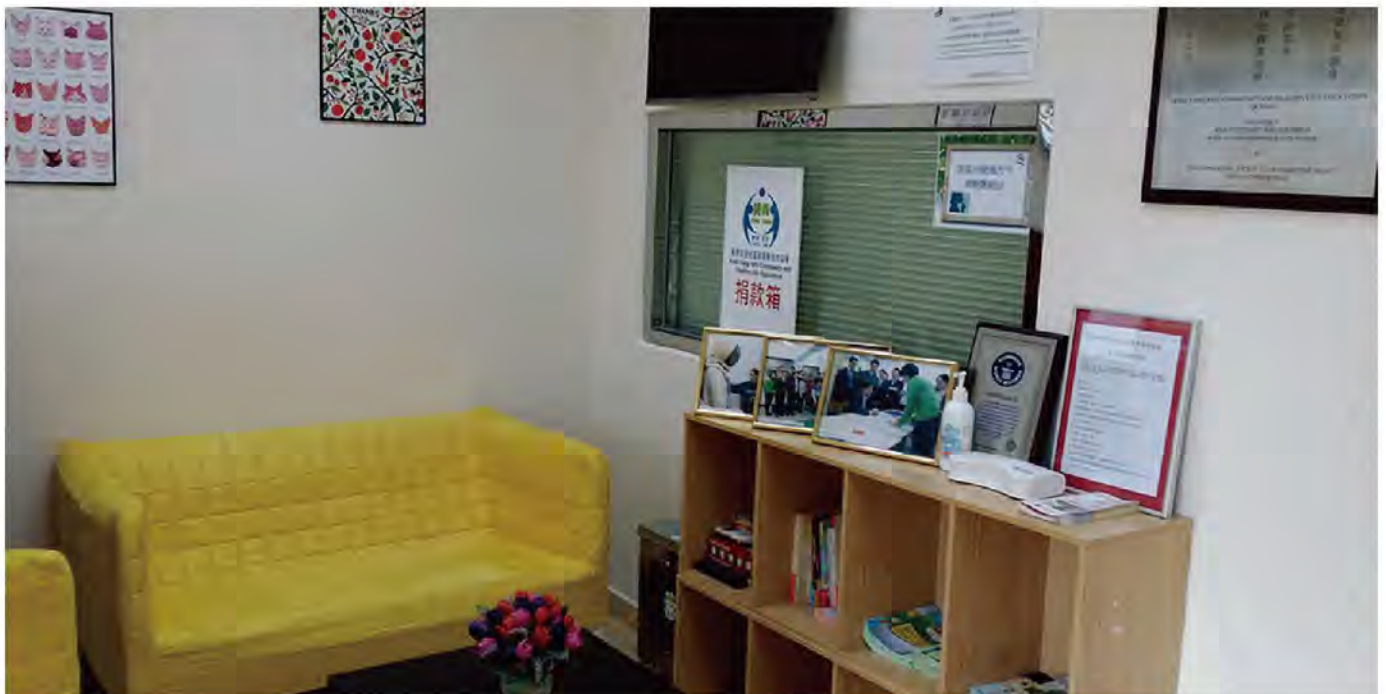
未來服務建議

1. 在服務中加入家長的參與，以建立正面的親子關係和改善教養方法。
2. 持續舉辦不同類形的青少年活動，以吸引更多不擅長社交的年青人參與，對建立青少年的自我形象和自信心有很大幫助。
3. 作為以地區為本的青少年服務，服務可以更具備葵青及荃灣區的特色，以切合地區上青少年的需要。
4. 在「生活模式」問卷上，可以加入更廣泛青少年常見的情況，如長時間使用手機、上網，以及校園欺凌等問題，以識別更多有身心發展危機的青少年。

2. The assessment phase implemented by the QK Blog Project staff served as a bridge for providing early identification of psychosocial issues for the schools so as to fit in the gap that school social workers could not discover among a lot of students. QK Blog staff could feedback on their findings to teachers and social workers in schools, enabling them to develop a better understanding of the students, particularly from other perspectives.
3. Even though several students were suggested for further assessment after the lifestyle questionnaire, some schools found it difficult to recruit all students who are potentially at risk to phase 2 service. In other words, the actual number of at-risk students could have exceeded the numbers of these students who were assessed, leading to a lack of timely interventions. Mostly, the intervention sessions provided for students at risk were only one or two sessions. The effectiveness of the QK Blog team's intervention may be inevitably undermined by brief duration, confined to just one or two sessions.

Recommendations

1. To include parents' participation, with the aim of building positive and strong parental relationships.
2. To organize day camps and activities on a regular basis, which is essential to engage the adolescents and help them to build confidence and improve their self-images.
3. As a community-based facility with most service recipients living and studying within the same community and sharing similar demographic backgrounds and thus similar locally specific needs, the services could be tailored to local needs.
4. Since the questionnaires on personal lifestyles and risky behaviors have not been updated, recently identified issues affecting adolescents at school like extensive internet use or internet addiction, prolonged hand-held screen time, school bullying and material orientation should be included.





安健屋邨 Safe and Healthy Estates



精神健康急救證書課程推廣計劃

本會本年度獲得葵青區議會的資助，與葵涌醫院合辦「精神健康急救證書課程」，而協辦的機構為香港公開大學李嘉誠專業進修學院。課程的目的是推廣「精神健康急救」的知識及處理原則，加強照顧者對精神健康的意識，學會辨識旁人及自身的心理狀態，在需要時作合適的介入及支援，共同建立互助和諧的生活環境。

課程的對象是精神健康問題患者之家屬 / 照顧者、工作上需要精神健康急救知識或其他有興趣了解精神健康問題的人士；本年度的課程分為關懷青少年版及基礎版，上課時數分別為14及12小時，修畢全期課堂者可獲贈 [MHFA精神健康急救(香港)]課程手冊及頒發證書。此外，完成課程的學員可報名參觀葵涌醫院，當中包括有朋輩支援員的分享，學員可藉此加深對精神病患者了解。有關計劃的服務詳情如下：

Mental Health First Aid (MHFA) Course

The course was organized by the Association which was funded by Kwai Tsing District Council. The co-organizer were Kwai Chung Hospital and The Open University of Hong Kong Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education (OUHK LIPACE). It aimed to promote "Mental Health First Aid" knowledge and management principles. By enhancing caregivers' knowledge about mental health, they would be able to identify their own and others' psychological states in order to take appropriate action and provide immediate support when necessary, thereby building a harmonious living environment with mutual support to each other.

The target audiences of the course are the caregivers and the family members of patients with mental problems, workers who require having relevant knowledge in the workplace and also other interested persons. This year, the course had two versions which were Youth MHFA and Standard. The total number of hours for the course was 14 and 12 hours respectively. Students whom had completed the course would be awarded the course manual and certificate. Moreover, they could be arranged to have a visit in Kwai Chung Hospital. During the visit, the Peer Support Worker shared their personal experiences and also their works. Thus, the students could understand more about the patients with mental problems and mental health issues. The details of the services are as follow.

課程 Course	日期 Date	完成課程人數 No. of people completed
精神健康急救證書課程 A班 (關懷青少年版) Class A (Youth MHFA)	2017年8月14日及15日 14th - 15th August, 2017	16
精神健康急救證書課程 B班 (基礎版) Class B (Standard)	2017年8月14日及15日 14th and 15th August, 2017	39
精神健康急救證書課程 C班 (基礎版) Class C (Standard)	2017年10月23日及24日 23rd and 24th August, 2017	60



上課時的角色扮演及模擬場景
Role play and demo scenario during the classes



「骨質疏鬆症」健康講座及骨密度檢查計劃

骨質疏鬆症是全身退化性的疾病，於更年期後的女性及長者中較為普遍。由於此症是長年累月而成，而沒有徵狀及身體不適的感覺，因此往往會被人忽略。直至年紀越來越大，在跌倒時便很容易引致骨折，影響日常生活。

此計劃獲得葵青區議會資助，並由南葵涌社會服務處協辦。計劃分為三個部份，第一個部份為葵青區居民提供講座及骨密度測試，第二部份會轉介有需要的居民進行DEXA雙能量X光骨質密度檢查，第三部份則會由醫生提供健康諮詢服務。是次活動的反應非常踴躍，而且亦與區內的社會服務單位一同合作，因此參與的人數超過原定名額，共有335位葵青區居民參與。有關的服務詳情如下：

Osteoporosis Health Talk and Bone Density Health Check Programme

Osteoporosis is a systemic degenerative disease that is extremely common among women after menopause and elderly. As the disease is developed over a long period of time and usually neither asymptomatic nor physical discomfort, it will often be ignored. It is usually discovered until the person has fractures from falling and daily life being affected.

The programmes were funded by the Kwai Tsing District Council. The co-organizer was South Kwai Chung Social Service (SKCSS). The whole programme was divided into three parts. In the first part of the programme, health talks and a preliminary bone mineral density tests were provided to any registered Kwai Ching residents. In the second part, residents with a T-score worse than -2.5 would be referred to perform a DEXA dual-energy X-ray bone density examination. Last part of the programme will be a consultation performed by a doctor. The programmes were welcomed by the Kwai Tsing residents. As we also collaborated with social services centres this year, the number of participants in this programme was 355 people. The details of the services are as follows:

項目 Items	日期及時間 Date & Time	地點 Venue	名額 Quotas	報名人數 No. of registration	參與人數 No. of participants
健康講座及骨密度檢查 Health Talk and Bone Density Check	2017年10月7日(星期六) 上午10時至下午2時 7/10/2017 (Saturday) 10am-2pm	長發社區中心 Cheung Fat Community Hall	50	-	80
	2017年10月15日(星期日) 上午10時至下午2時 7/10/2017 (Sunday) 10am-2pm	葵盛社區會堂 Kwai Shing Community Hall	50	*因八號颱風訊號生效而取消，並安排參加者到其他場次參加活動。	
	2017年10月17日(星期二) 上午10時至下午2時 7/10/2017 (Tuesday) 10am-2pm	與基督敎信義會新來港人士樂恩軒合作舉行 Collaborated with Login Club For New Arrivals, ELCHK	50	-	36
	2017年10月20日(星期五) 上午9時至中午12時 20/10/2017 (Friday) 9am-12noon	協會屬下的青衣社區健康中心 Tsing Yi Community Health Centre, KTSCHCA	50	-	63
	2017年10月20日(星期五) 下午2時至下午5時 20/10/2017 (Friday) 2- 5pm	光愛葵芳長者服務中心 Light & Love Kwai Fong Neighbourhood Elderly Centre	50	-	63
	2017年10月21日(星期六) 上午10時至下午2時 21/10/2017 (Saturday) 10am-2pm	大窩口社區中心 Tai Wo Hou Community Centre	50	-	93
X光雙能量骨質密度檢查 DEXA Dual-energy X-ray bone scan	2017年10月至11月期間 11-12/2017	香港骨科及骨質疏鬆治療研究中心 Hong Kong Orthopaedic and Osteoporosis Centre for Treatment and Research	240	211	197
	2017年11月22日、11月29日及12月20日(共三節) 上午9時半至中午12時 3 sessions: 22/11/2017, 29/11/2017 & 20/12/2017 9:30am-12:00noon	南葵涌社會服務處樂融天地 Cheers, South Kwai Chung Social Service	240	197	151
					總參與人次: 683 Total no. of attendances: 683



「預防三高健康講座及檢查計劃」

三高即是「高血糖」、「高血脂」和「高血壓」。由於「三高」是非常普遍的長期病患問題，亦會增加患上心臟血管疾病的風險，為了提高市民對三高的認知和提倡定期作身體檢查，本會多年來均舉辦過不同類型的三高健康活動。本年度，協會獲得葵青區議會的資助，舉辦了一次預防三高健康講座及檢查計劃，為居民提供免費的三高驗血檢查，使自己更了解身體狀況，從而可以改善健康和建立良好的生活習慣。活動首先安排了本會的註冊護士向居民講解三高的形成，以及教導正確的飲食和運動習慣，然後會由化驗所的人員到場為居民抽血去化驗。居民在領取化驗報告時會有註冊護士作詳細講解，如有需要可往求診跟進。

Prevention of 3 Highs Programme

"3 Highs" refer to "high blood glucose, high lipid and high blood pressure". It becomes the popular chronic diseases and increases the risks of suffering from cardiovascular. Therefore, the Association has organized different kinds of health programmes with the theme of "3 Highs" so as to raise the public concern and encourage them to have body check regularly. In this year, the Prevention of 3 Highs Programme was subsidized by Kwai Tsing District Council. It aimed to educate the Kwai Tsing residents with healthy eating habits and living styles, as well as assessing their health conditions by laboratory tests. The laboratory has arranged staff to the centre to take the blood for testing. The test reports would be given to the participants with elaboration by the Registered Nurse, so that the participants could go for further medical consultation if the results found to be abnormal.

項目 Items	日期及時間 Date & Time	地點 Venue	名額 Quotas	報名人數 No. of registration	參與人數 No. of participants
健康講座 (題目: 三高預防及保健之道)	2017年2月23日 (星期五) 上午9時至9時半 23/2/2018 (Friday) 9:00-9:30am	協會屬下的青衣社區健康中心 Tsing Yi Community Health Centre, KTSCHCA	40	40	40
健康檢查 (安排化驗所到中心量測血 壓、血糖及血脂肪)	2018年2月23日 (星期五) 上午9時半至中午12時 23/2/2018 (Friday) 9:30am- 12:00noon	協會屬下的青衣社區健康中心 Tsing Yi Community Health Centre, KTSCHCA	40	40	40
					總參與人次: 80 Total no. of attendances: 80



社區健康推廣

Community Health Promotion Programme

第八屆「戒煙大贏家」無煙社區計劃

協會已多年成為香港吸煙與健康委員會的合作夥伴，合辦是次活動。計劃目的是透過舉辦無煙推廣活動及比賽，向不同年齡層的市民分享無煙信息、鼓勵區內居民戒煙及招募吸煙人士參與「戒煙大贏家」比賽，爭取吸煙人士與非吸煙人士的支持，為無煙香港建立正面的社會環境。

本會於本年度舉辦了無煙嘉年華，藉著不同的攤位遊戲、健康資訊，帶出戒煙能改善身體健康的訊息，讓大眾認識戒煙的好處，共建無煙香港。除此之外，活動也進行了橡筋操的運動示範，鼓勵市民透過進行健體運動，享受當中的樂趣，並能取締吸煙的習慣。當日的活動吸引了不少一家大小到場參與，並在我們設立的無煙社區相框合照，充滿了歡樂的氣氛，而最重要的是希望能透過是次活動，從小向幼童灌輸無煙健康生活的訊息，促使更美好的將來。

The 8th “Quit to Win” Smoke-Free Community Campaign

The Association had been collaborating with the Hong Kong Council on Smoking and Health (COSH) to organize this campaign for many years. Besides encouraging smokers to quit smoking, the “Quit to Win” Smoke-free Community Campaign aims for the community involvement and support in spreading smoke-free messages by holding a series of promotion activities and contest.

This year, the campaign continued to be funded by COSH and held in the form of a carnival, in which various game stalls were set up to promote the benefits of smoke-quitting and the importance of a smoke-free community. In addition, there was a thera-band demonstration in the event, to further encourage the residents to exercise more often in order to replace the smoking habit. There were many families participated in the event. They took photos with the frame of the “Smoke-free” campaign which was full of fun. Most importantly, the message of “Smoke-free” and healthy living styles could be delivered to the child which could further build up “Smoke-free” community in the future.



有關的活動詳情如下：

The details of campaign is as follow:

活動名稱：2017葵青區「無煙社區」嘉年華

Event: Smoking Cessation Promotion Carnival 2017

舉行日期：2017年9月30日(星期六)

Date: 30 September 2017 (Saturday)

舉行時間：下午1時30分至4時30分

Time: 1:30 - 4:30 p.m.

舉行地點：青衣海濱公園

Venue: Tsing Yi Promenade

活動內容：專題展覽、攤位遊戲、健康檢查及橡筋操示範

Activities: exhibitions, game stalls, simple health checks and thera-band demonstration

參與人次：420

Number of attendees: 420





職安健講座

本會得到職業安全健康局的安全社區職業安全健康推廣計劃資助，在2017年9月21日(星期四)於長亨社區會堂舉辦了一場講座，題目是「肩背勞損的預防及復康運動」。本會邀請了合資格的健體舞及體適能訓練導師講解各類肩背勞損的問題，並帶領場內的參加者一同做復康運動，預防肩背疼痛。當日出席的人數有104人，他們都很留心聆聽和投入學習。

Occupational Health Talk

The Association was funded by Safe Community OSH Promotion Scheme of OSHC to organize a talk related to occupational health. The talk was held on 21 September 2017 (Thursday) at Cheung Hang Community Hall. The topic was "Prevention and Exercises for Strain on Shoulder and Back" and the speaker was a qualified aerobic and fitness tutor. She explained the causes of strain on shoulder and back and taught the participants to do exercises in order to prevent strain. There were 104 participants attend the events. They were attentive and proactive to learn during the events.



Community Health Programmes in Kwai Luen Estate

In this year, the Association collaborated with Kwai Luen Estate Management Advisory Committee and was funded to organize health promotion programmes for elderly in the community. There were two events which included health information exhibition and carnival, which aimed to raise the awareness of elders in health issues especially in educating them with drug safety. We had invited the students from Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwai Chung) to co-organize the programmes, for example, to design the booth games, provide health check and introduce the health information. The target was not only elders, but some young old or middle-aged people also joined the events, so that they could gain knowledge on the community health resources and understand more relative services. The details of programmes are shown as follows:

葵聯邨健康社區活動

本年度協會與葵聯邨屋邨管理諮詢委員會合作，撥款在區內舉辦長者健康活動，包括健康資訊展覽及健康生活嘉年華，目的是增加長者對於健康的關注，並針對他們在使用中西藥物時的安全問題，提供社區教育。是次活動更邀請了香港專業教育學院(葵涌)的學生一同設計攤位遊戲、提供健康檢查及為居民講解健康資訊，受到區內居民的歡迎。除了長者以外，活動亦能夠引起中年人士對於健康生活的關注，並讓他們認識到社區上的健康資源和服務。以下是活動的詳細資料:



活動(一) :長者識飲識食及安全使用藥物展覽

1st Event: Healthy Diet and Drug Safety Exhibition for Elderly

日期：2017年11月25日 (星期六)

Date: 25 November 2017 (Saturday)

時間：下午2時半至5時

Time: 2:30 - 5:00pm

地點：葵聯邨 (聯逸樓及聯欣樓地下)

Venue: Kwai Luen Estate

活動內容：血管年齡測試、健康飲食遊戲、安全使用藥物遊戲及展覽

Activities: AVI and API test, games and health information exhibition

參與人數：63人

Number of participants: 63 people



活動(二) :耆青安健活力SHOW暨維護公屋資源嘉年華

2nd Event: Active and Healthy Elderly SHOW cum Fight Tenancy Abuse Carnival

日期：2017年12月10日 (星期日)

Date: 10 December 2017 (Sunday)

時間：下午2時半至5時半

Time: 2:30 - 5:30pm

地點：葵聯邨社區公園

Venue: Community Park of Kwai Luen Estate

活動內容：攤位遊戲、健康講座、血壓及血糖檢測、黃斑點病變及色盲檢測、資訊展覽及長者表演

Activities: Booth games, health talk, health check, health information exhibition and elderly performances

參與人次：200

Number of attendances: 200





「葵青社區重點項目」計劃背景及發展

Background and Development of Kwai Tsing Signature Project Scheme

2013年《施政報告》中宣布，為每區區議會預留一億元撥款以推行「社區重點項目」。每區的「社區重點項目」須回應地區需要或彰顯地區特色，並在地區達致明顯和長遠成效。鑒於葵青區內居民對社區醫療服務的需求殷切，葵青區議會決定推行以「加強社區健康服務」為主題的計劃。經過完善而公平的遴選程序後，本會成為「葵青社區重點項目」計劃的協作伙伴之一，合作提供社區健康服務。

計劃自2014年10月起開始推行，為期3年。項目透過跨專業、跨部門的「醫、福、社」協作模式，致力在葵青區推廣健康知識，與居民共建健康社區。計劃的主要項目是在葵青區內開設五間社區健康中心，為居民提供一站式的健康服務，而且會推行全面的社區關懷和專業的眼科檢查服務，以及預防流感疫苗注射服務等。

服務在推展以來，一直受到區內居民的歡迎，而且需求頗大，因此在獲得葵青區議會的通過下，協會得以延續部份的服務，直至2019年12月31日完成整個服務計劃。

項目的六大範疇如下：

SPS contains 6 main areas of services as below:

The 2013 Policy Address announced that the Government would launch a Signature Project Scheme (SPS) to strengthen District Administration by earmarking a one-off allocation of \$100 million for each district to carry out signature projects to address local needs, or be able to highlight the characteristics of the district which have a significant and long-term impact on the community. In view of the growing demand for healthcare services in Kwai Tsing district, the Kwai Tsing District Council (KTDC) has decided to launch "Enhancement of Community Healthcare Service" as Kwai Tsing's Signature Project. After a robust and fair selection process, KTDC has decided to engage us as one of the SPS partner for the delivery of community healthcare services.

Kwai Tsing Signature Project Scheme was launched since October 2014. It was planned to last for 3 years. SPS aimed at enhancing Kwai Tsing citizens' health knowledge by the multi-disciplinary collaboration of "Medical-Welfare-Social" model, in order to develop a healthy community. 5 Community Health Centres were planned to set up and provide a wide range of health service under SPS. In addition, there were community care and home visit services, as well as Ocular Healthcare Service provided by professionals as well as Influenza Vaccination programme.

The services were appreciated by lots of residents. In regard of the great demands in the communities, the Association has sought the approval and endorsement from Kwai Tsing District Council to extend partial of the services. The extension of services will last until 31 December 2019.



「葵青社區重點項目」工作報告

Kwai Tsing Signature Project Scheme – Progress Report

綜合眼睛檢查及治療服務

眼睛健康檢查服務包括綜合眼科視光檢查、眼鏡驗配、眼科醫生診症及津貼白內障手術，對象是年滿50歲或以上並居住在葵青區的人士。

眼科視光檢查及眼鏡驗配服務由香港理工大學社區結合保健中心提供，其中眼科視光檢查的內容包括：



在2017至2018年間，接受綜合眼科視光檢查的人士共有2,808位，其中1,573位在評估後獲得驗配眼鏡服務，約佔整體參加者的六成。此外，視光師在提供檢查後，如發現參加者有眼科診症的需要時，便會轉介他們到計劃內聯繫的眼科專科醫生作進一步診斷。當中最常見的眼睛情況是白內障，大約75%的參加者被發現有白內障，其次是視網膜病變及黃斑點病變，分別佔7.5%及6.8%。在本年度，經眼科視光檢查後完成眼科診症的有169人。除此之外，計劃也會為一些經聯繫眼科專科醫生確診的白內障患者提供白內障手術資助，並與醫院管理局的「耀眼行動」結連，為被納入計劃內的葵青區居民提供額外的白內障手術資助，使他們能及早進行手術，改善視力以減低跌倒的風險。

社區結合保健中心在2018年3月12日至2018年3月23日期間進行了一項問卷調查。是次問卷調查共邀請了148名服務使用者參與，佔該時期的總人數的78%。當中有近85%的服務使用者認為整體服務為“非常好”，而15%的服務使用者認為整體服務為“好”。99%的服務使用者表示能夠在預約時間的15分鐘內開始進行眼睛檢查，只有1%的服務使用者需要等候16-30分鐘才可開始進行眼睛檢查。有近九成五的服務使用者表示，在使用服務後對眼睛護理有進一步的認識。而有92%服務使用者表示將來會定期安排眼睛檢查。

Ocular Health Care Services

Comprehensive ocular healthcare services involve sight test, optical dispensing services, ophthalmologist consultation and subsidy for Cataract Surgeries. Kwai Tsing residents aged over 50 are eligible to apply for the services.

Primary eye care consultation and optical dispensing services were provided by the Integrative Community Health Centre (IHC) of Hong Kong Polytechnic University. The comprehensive services involve the following.

- 屈光度數量度 Measurement of refractive error
- 雙眼協調功能評估 Assessment of the coordination between the two eyes
- 眼睛健康檢查 Evaluation of ocular health
- 視覺評估 Assessment of vision
- 詳細問症 Case history

In 2017-2018, the number of participants in comprehensive ocular check was 2,808, with 1,573 of them (about 60% of total participants) were prescribed with corrective glasses. Moreover, the optometrist would refer the participants to the designated medical officer with specialist in Ophthalmology under the SPS project if they need further eye consultation. The common eye illness discovered was cataract. About 75% of the participants were found to have cataract, 7.5% and 6.8% of them were having retinopathy and maculopathy respectively. In this year, 169 of them have received the eye consultation service. In addition, the services could provide the cataract surgeries subsidies to the participants who are diagnosed by the designated medical officers. Also, there is a collaboration between the Hospital Authority which provide extra subsidies for clients of Cataract Surgeries Programme (CSP) who lived in Kwai Tsing district. Therefore, the needy elders could receive the cataract surgery as soon as possible and the risk of fall could be minimized due to the improvement of vision.

A Ocular Check service survey was conducted in the Integrative Community Health Centre (IHC) from 12 to 23 March 2018. 148 users were invited to fill in the questionnaire regarding the quality of service after the ocular check and the responses covered 78% of total service users (189) in that period. 85% considered the overall services as 'Very Good', while 15% considered as 'Good'. 99% of the users started ocular check within 15 minutes of the appointment time while 1% waited for 16-30 minutes. 95% learnt more about eye care after eye examination. 92% would have regular eye examination.



社區健康中心 Community Health Centres (CHCs)

此計劃的一項基本服務，就是在葵青區內設立五間社區健康中心。由2015年2月至2018年3月期間，先後有4間中心設立，分別如下：

1. 青衣(西南)社區健康中心 --- 位於長青邨
2. 青衣(東北)社區健康中心 --- 位於長安邨(二期)(此中心的合作伙伴為中國基督教播道會福安堂耆趣天地)
3. 葵涌(中南)社區健康中心 --- 位於葵芳邨 (此中心的合作伙伴為光愛中心)
4. 葵涌(西)社區健康中心 --- 位於葵聯邨

由於其中三間中心已營運了三年，除青衣(西南)社區健康中心在2018年2月開始延續服務之外，兩間與合作伙伴共同提供服務的中心均在2018年3月31日結束服務。協會再次感謝兩間合作伙伴機構，使得葵青社區重點項目能順利推行。

此外，位於石籬二邨的葵涌(東北)社區健康中心亦於2018年4月3日起投入服務，因此在2018至2019年度會繼續有三間社區健康中心運作。

In the Kwai Tsing Signature Project Scheme, 4 Community Health Centres (CHCs) have been set up from February 2015 to March 2018. The details of the 4 CHCs are shown below:

1. Tsing Yi (Southwest) Community Health Centre - located in Cheung Ching Estate
2. Tsing Yi (Northeast) Community Health Centre - located in Cheung On Estate (Phase II) (This CHC is co-operated with the Association of Evangelical Free Churches of Hong Kong-E.F.C.C.- Fook On Church Elderly Centre.)
3. Kwai Chung (Middle South) Community Health Centre - located in Kwai Fong Estate (This CHC is co-operated with Light and Love Home Active Ageing Centre.)
4. Kwai Chung (West) Community Health Centre - located in Kwai Luen Estate

As three of the CHCs have served for three years, two co-operated CHCs have ended the services on 31 March 2018 while the Tsing Yi (Southwest) Community Health Centre started the extension services since February 2018. The Association thanks for the collaboration with the two community partners which make the project successful.

Moreover, the last CHC- Kwai Chung (Northeast) Community Health Centre has started operation since 3 April 2018 which located in Shek Lei (II) Estate. There are three CHCs continued to provide services in 2018-2019.



葵涌(東北)社區健康中心 (地址: 新界葵涌石籬二邨石歡樓低層9號)
此中心的合作伙伴為南葵涌社會服務處石籬中心
Kwai Chung (Northeast) Community Health Centre
(Address: No.9, Lower G/F, Shek Foon House, Shek Lei (II) Estate, Kwai Chung, N.T.)
This CHC is co-operated with South Kwai Chung Social Service Shek Lei Centre.

社區健康中心的服務包括中醫診症、護士諮詢、痛症管理中心、復康運動班、健康講座及和各類小組

The services of CHCs included Chinese Medicine Consultation, Nurse Consultation Spot, Pain Management Centre, Rehabilitation Exercise Class, health talk and different group





護士諮詢站個案分享 - 「醫、福、社」的跨界別協作模式

透過一次骨質疏鬆檢查活動，我們認識了黃婆婆。在檢查中，發現她有較嚴重的骨質疏鬆問題，所以跟她安排了護士諮詢服務。經過詳細健康評估後，發現她還有糖尿病及血壓高，而且她要照顧患有失智症的丈夫而疲於奔命、身心勞累，因此血糖及血壓也控制不好。我和社工同事一同跟進此個案，邀請了黃婆婆及其丈夫到來做跨專業評估及輔導，他們的兒子當日也一起到來。我們先跟黃婆婆的丈夫進行認知障礙評估，再指導他們如何申請日間照顧服務。現在黃婆婆的丈夫正在輪候日間照顧服務，她也因此放下擔憂，並聽從我們的教導，每日來到中心量血壓及使用互動負重機。經過藥物指導後，她亦依時服食糖尿及血壓藥，狀況因而變得穩定下來。

青衣社區健康中心 註冊護士梁淑卿姑娘

We found the case of Ms. Wong through the osteoporosis examination. She was referred to nurse clinic service for detailed health assessment. During first nurse consultation, I found she was diagnosed diabetes and hypertension on drug control. However, her drug compliance was not good. Client reported that she needs to take care of her husband who has dementia. She felt physically and mentally exhausted. Moreover, her blood sugar level and blood pressure control were unstable. After discussing with centre's social worker, we decided to invite Ms. Wong and her husband to come for cognitive assessment and counseling. Firstly, we conducted a cognitive impairment assessment with her husband and instructed them how to apply for day care services. We also provided some advises for Ms Wong and her son for the dementia care. Now, her husband is waiting for the day care service. Meanwhile, Ms Wong tried to change her living style. For example, she comes to our center everyday for blood pressure measuring and use V- Health machine to prevent osteoporosis. After drug guidance, her drug compliance was improved, blood sugar and blood pressure level became stable.

Ms. Leung Suk Hing, Registered Nurse, Tsing Yi Community Health Center

社區健康中心亦是一個集合社區資源和建立社會資本的平台，服務除了能促進居民的健康之外，中心的社工亦會鼓勵受助者成為義工，發揮鄰里互助的精神。而且，中心亦多舉辦不同的義工小組，積極發掘區內居民的潛能，建立社會資本，共建和諧共融的愛心社區。此外，中心也會與區內的大專院校合作，定期舉辦愛心探訪，將溫暖帶到社區，亦讓年青人學習到關懷社會上有需要的人。

The Community Health Centers (CHCs) is an integrated community resources platform. They do not only serve as a health centre in enhancing resident's health, but also encourage the recipients to become volunteers to help each other. Moreover, the CHCs organized different kinds of volunteer's trainings and provided service opportunities. Thus, the residents could reveal their own talents and the social capital was developed, in order to build up a love and harmony community.

In addition, the CHCs have co-operated with different colleges and universities to organize regular home visit programs which could allow youngsters to show their love and care in the society.



同工分享: 《每天一見》

阿好今年九十三歲，每天下午會到中心探望會員和職員，並積極參加中心下午舉辦的活動。她在數年前由生活多年的沙田區搬到葵青區，對社區不熟悉，而且患有高血壓，甚少外出至其他地方。經過街坊的介紹下，她認識了我們的中心，定期接受護士諮詢服務，跟進服藥、執藥盒的情況，而社工同事則協助她適應新社區，並鼓勵她參加中心不同的活動及義工服務。在此她認識了更多鄰里街坊，並在中心同工的鼓勵下，開始成為探訪義工，關懷其他長者，並互相交流社區上的資源，發揮守望相助的精神。

Ah Hao is aged 93. She visits members and staffs at center every afternoon and is actively participated in the center's activities. She moved from Sha Tin to Kwai Tsing few years ago. At first, she was really unfamiliar with the community and she got high blood pressure. Therefore, she seldom went outside. Fortunately, she knew about our centre from her neighborhoods. Then, Ah Hao regularly received nurse consultation services to follow up on medication and prescription boxes, while social workers assisted her in adapting to the new community and encouraging her to participate in different activities and volunteer services. She made a lot of new friends from the centre and started to become home visit volunteers as encouraging by social workers. She enjoyed to share the community resources among each other so as to reveal the spirit of watching and helping.

阿好由最初不適應新社區，到為中心、社區出一分力，也感受她當中的轉變很大。她不再只是接受服務的人，而是能夠貢獻社區，肯定了自我價值，亦為自己付出感到自豪。這充分展現了協會的「醫、福、社」跨界別協作模式，去承托社區上的長者，實現居家安老的目標。

She started a new living environment in Kwai Tsing and then became a contributor in both center and the community, Ah Hao has experienced great changes. She was proud of herself who can help other people in the community. This case sharing showed the successful of "Medical-Welfare-Social" cross-disciplinary model of collaboration. We hoped to provide a care network to the elders in community so as to achieve the goals of "Aging in place".

葵涌社區健康中心 註冊社工蘇慧德姑娘

Ms. So Wai Tak, Social Worker, Kwai Chung Community Health Centre



外展健康檢查及諮詢服務

外展健康檢查及諮詢服務會定期在葵青區內的社區會堂舉行，包括量度血壓、血糖及黃斑點病變檢測等。而且外展服務隊也會與區內的社福機構或地區團體，如長者鄰舍中心、長者地區中心、不同的宗教團體、業主立案法團及學校等，合作提供到戶的健康檢查及諮詢服務。外展服務隊由註冊護士帶領，走訪了葵青區內不同角落，當發現有潛在健康風險的居民，我們會積極鼓勵及轉介至就近他們居所的社區健康中心繼續跟進。在2017至2018年度，外展服務隊的服務人次如下：

服務 Service	參與人次 Attendances
健康評估 Health Assessment	40,683
眼睛檢測 Preliminary Eye Check	17,265
健康諮詢 Health Consultation	18,290
藥物諮詢 Drug Advice	10,249

此外，外展健康檢查及諮詢服務已在2018年3月完結，並完成了所有服務指標。在整個項目當中，外展服務隊曾與葵青區內十一間的長者中心、一間學校及三個業主立案法團合作，提供不同類形的健康服務，如骨質密度測試、血糖及膽固醇測試等，服務深受區內居民的歡迎。

Additional Health Services

These services were provided regularly in Kwai Tsing Community Hall, they included blood pressure and blood glucose checkup as well as the preliminary eye check for Macular Degeneration. In addition, we cooperated with various social welfare organizations including Neighbourhood Elderly Centre (NEC), District Elderly Community Centre (DECC), different religious groups, Owners' Corporation and schools, to provide on-site visiting healthcare services. The outreach service team was led by Registered Nurse. Our services were provided around Kwai Tsing district. Once any service recipients with potential health risks were found, we would strongly encourage or transfer them to Community Health Centre to follow up their cases. In the year of 2017-2018, the outreach service team has served large number of attendances as follows:



This service was ended on March 2018 and all the service targets were fulfilled. To summarize, the outreach service team has cooperated with 11 elderly centres, 1 school and 3 Owners' corporation in Kwai Tsing district to provide different kinds of healthcare services. For example, the bone density test, blood glucose and cholesterol test etc.. This services were welcomed by many elders in Kwai Tsing which could help them monitor their health conditions and seek for healthcare advice conveniently.



血糖及膽固醇測試
Blood Glucose and Cholesterol Tests



黃斑點病變測試 Preliminary eye check
for Macular Degeneration



骨質密度測試
Bone density test

健康教育

為了增加葵青區居民對身體健康方面的關注，協會與不同的社福機構及學校合作，並定期在社區會堂舉辦健康教育講座及長期病患工作坊。在本年度，協會共舉辦了13場不同题目的健康講座和8節長期病患工作坊，共有1,659人次受惠。講員分別是護士、西醫、中醫以及物理治療師等，透過不同题目的介紹，使居民更掌握和了解健康方面的知識，有效預防及辨識疾病，促進健康的生活模式。



外展家居探訪服務

在2017/18年度，外展服務曾與長者服務單位、互委會、房屋署、精神健康綜合社區中心，以及不同的宗教團體合作，共探訪了1,066戶居住在葵青區的獨居長者或兩老同住家庭。當中已為303戶有需要的長者提供家居清潔服務，並分別有38戶及196戶長者家庭受惠於小型維修及購買家居安全用品的項目。

協會與不同的院校合作，鼓勵學院的學生成為健康大使，到葵青區的公共屋邨進行家訪，並為有需要的家居提供改善家居安全環境的評估服務。



學生擔任健康大使進行探訪
Health Ambassadors visited the elders



協助維修輪椅
Wheel chair repairs and maintenance

Health Education

In order to raise the awareness of Kwai Tsing citizens to concern health related issues, the Association has collaborated with schools and NGOs to provide health talks and chronic disease workshops on different topics. Also, there were regular health talks and workshops held in different community halls. In this year, 13 sessions of health talks and 8 sessions of chronic disease workshops had been organized and the number of attendances was 1,659. The speakers were invited from different professions included nurses, medical officers, Chinese medicine practitioners as well as physiotherapists. They have presented different topics with their specialty which could enhance citizens' health knowledge and be effective to prevent and identify different diseases, so as to lead a more healthy living styles.

Outreach Service - Home visit

During the year of 2017/18, the Association has collaborated with different elderly service centres, MACs, Hong Kong Housing Authority, ICCMW as well as different religious organizations to visit 1,066 households of needy elders in Kwai Tsing district. After assessing their needs, we have provided household cleansing for 303 households. Also, there were 38 and 196 households benefited from the services of minor repair and home safety appliances respectively.

In this year, the Association collaborate with different institutes, encouraging their students to be the health ambassadors, and go for home visits in order to improve the home safety of the elder households.



流感疫苗注射服務

在本年度，協會繼續在葵青區各社區會堂內舉辦流感疫苗注射服務，同時借用了學校和不同團體的場地，冀能使服務能深入社區每一處。此服務的對象為12至64歲的葵青區居民(不包括「政府防疫注射計劃」和「疫苗資助計劃」的受助人士)，他們可以優惠價30元正，接受四價流感疫苗注射，目的是增強區內居民對於預防流感的意識，並增強防疫能力，避免出現大規模的流感爆發。

協會在2017年10月11日至2018年3月13日期間共進行了41場的流感疫苗注射服務，共有6,076人接種了流感疫苗，為計劃推行3年以來最多人參與的一年，反映了大眾市民對於預防流感的意識明顯提高，引證了計劃的成效。

為了進一步使居民關注身體健康及認識流行性感冒，本會在提供流感疫苗注射服務的期間，提供量度血壓及黃斑點病變檢測等服務，而在2月至3月期間所舉辦的場次當中，更邀請得到香港公開大學護理及健康學院的師生，為注射疫苗後的居民提供認識流行性感冒的講座，協會更在場內播放預防流感的宣傳片和派發單張，藉此教育居民更多健康常識。



在提供流感疫苗注射的服務中為居民量度血壓 Help the residents to measure the blood pressure during the influenza vaccination services.

Influenza Vaccination Service

In this year, the Association provided Influenza Vaccination for Kwai Tsing citizens aged between 12 to 64 (not included in Government Vaccination Programme and Vaccination Subsidy Scheme) with preferential price in different Community Halls, Schools and different organizations. The eligible persons pay \$30 for the Influenza Vaccination service. This aimed to raise the awareness of Kwai Tsing citizens to prevent and enhance their resistance to the Influenza, in order to refrain from spreading out in large scale.

The Association had organized 41 sessions of Influenza Vaccination Services for Kwai Tsing Citizens from 11th October 2017 to 13rd March 2018 and there were 6,076 attendances had vaccinated. The number of participants were the largest among the past 3 years. We believed that the awareness of citizens in preventing influenza had been raised. That means the SPS project was effective in promoting primary care.

To further educate the residents in concerning health and understanding more about influenza, the Association had provided blood pressure measuring and preliminary eye check for Macular Degeneration during the services. Moreover, we had invited the nurse students and lecturers from School of Nursing and Health Studies, the Open University of Hong Kong to provide the health talks for the residents after vaccination. We also played the education video and delivered the leaflets to residents, in order to let the residents understand more about influenza and other health knowledges.



由香港公開大學護理及健康學院的護士學生為居民提供預防流感講座 Nurse students from School of Nursing & Health Studies, the Open University of Hong Kong, were providing the health talk to educate residents in influenza prevention.



其他學習經驗活動

協會聯同瑪嘉烈醫院、香港小童群益會以及香港公開大學李嘉誠專業進修學院合辦了名為「醫校同行」急救基本法暨醫護工作簡介及心肺復甦法基礎訓練，作為高中課程中的其他學習經驗活動。計劃的目的是透過認識基本的急救和心肺復甦法知識，提升中學生在遇到校園意外時的應變技巧，加強校園安全。此活動合共為3小時，除了會講解心肺復甦法及急救包紮的基本原則和技巧外，協會並邀請了李嘉誠專業進修學院的講師為同學講解醫護行業的工作性質和入職途徑等，提供職業導向，為高中生在未來選科和入行做好準備。

在2017-2018年度，共有8間葵青區的中學校參與活動，參加人數共有715人。在小童群益會收集到的檢討問卷中，超過80%的學生認為活動能增加他們對於心肺復甦法的認識及了解，而透過學習基本急救，也有約70%學生表示他們有信心面對及處理校園意外。在醫護工作簡介方面，約有70%學生表示講解能增加他們對護理及支援服務行業的了解，當中更有60%學生能增加對此行業的興趣。整體而言，約有80%學生表示滿意或非常滿意這項活動，而在教師的意見當中，超過90%表示對活動感到滿意或非常滿意。

隨著活動已踏入了第十個年頭，協會希望未來繼續與協作伙伴緊密合作，積極開拓更多不同的活動模式，冀能發展出更合時宜及更適切中學生的活動，以建立安全和健康的校園環境。



Other Learning Experience Programme

The Association has collaborated with Princess Margaret Hospital, The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (BGCA) and Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education, OUHK in organizing the "Hospital-School-NGO Collaboration- Other Learning Experience Programme". The 3 hours trainings is consisted of the principles and basic skills of CPR and first-aids, aimed at enhancing the skills of secondary students to handle any incidents occurred in schools in order to achieve safety schools. Despite this, the career talk about nursing and health care industries were presented by the lecturers of Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education, OUHK. The career orientation could provide more insights for higher secondary students to prepare further studies and develop career paths.

In 2017-2018, there were 8 secondary schools in Kwai Tsing district joined that programme. The totally number of participants were 715. According to the evaluation forms collected by BGCA, over 80% of students thought that they could enrich knowledge and learn the skills in CPR. For the basic first-aid training, around 70% of students believed that they are confident to react immediately when the incidents occurred in schools. Moreover, around 70% of students said that the presentation of career talk could enhance their understandings in nursing and health care industries and 60% of them thought that their interests in health related industries have been increased after the career talk. Overall speaking, around 80% of students said that they were "satisfied" or "very satisfied" with that programme. Also, over 90% of teachers found the programme was "satisfied" or "very satisfied".

Since the "Hospital-School-NGO Collaboration- Other Learning Experience Programme" has been held for 10 years, the Association looks forward to develop other modes of activities with collaborative partners in the future, so as to tally with youngsters' needs and build up safe and healthy environments in schools.





服務數字 (截至2018年3月)

Service Figures (Until March 2018)

眼睛健康檢查 Ocular Health Care Services

項目 Items	計劃總目標(三年) 人數 Target: No. of Service Recipients (3 Years)	累積服務人數 Accumulative No. of Service Recipients
綜合眼科視光檢查 Comprehensive Ocular Check	10,500 people	9,630
眼鏡驗配 Prescription of Corrective Glasses	6,100 people	5,178
眼科醫生診症 Eye Consultation and Diagnosis	2,400 people	510
津貼「耀眼行動」白內障手術 Subsidy for Cataract Surgeries	235 people	71

外展服務 Outreach service

項目 Items	計劃總目標 (三年) Target (3 Years)	累積成效 Accumulative output
愛心探訪 Home visit	3,000戶 households	2,949戶 households
家居清潔 Home Cleansing	960戶 households	571戶 households
家居小維修 Minor Repair	300戶 households	150戶 households
家居安全用品 Home Safety Appliances	300戶 households	360戶 households
義工人數 No. of Volunteers	540人 people	748人 people



社區健康中心 Community Health Centres

項目 Items	計劃總目標 (三年) 人次 Target: No. of Attendances (3 years)	累積服務人次 Accumulative No. of Attendances	延續服務目標 (由2018年2月至2019年12月) 人次 Target for extension service (From Feb 2018 to Dec 2019) No. of Attendances	累積服務人次 Accumulative No. of Attendances
健康評估 Health Assessment	112,500	145,570	-	5,947
護士諮詢站 Nurse Consultation	7,500	6,606	1,470	186
中醫診所 Chinese Medicine Clinic	7,500	5,755	-	-
痛症管理中心 Pain Management Centre	7,200	7,231	2,625	123
復康運動班 Rehab Class	2,360	3,056	2,800	43
患者支援小組 Patients Groups	3,750	3,878	700	25
護老者培訓 Carer Training	1,800	2,239	350	60
義工訓練 Volunteer Training	1,800	2,224	350	39
中心內健康講座 Health Education	15,000	12,440	1,470	101



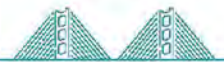
服務數字 (截至2018年3月) Service Figures (Until March 2018)

外展健康檢查及健康諮詢服務 (已於2018年3月完成) Additional Health Service (Completed in March 2018)

項目 Items	計劃目標人次 Target: No. of Attendances (3 Years)	總服務人次 Total No. of Attendances
健康檢查 Health Assessment	70,000	99,874
簡單眼睛健康評估 Preliminary eye check	30,000	31,077
護士健康諮詢 Health Consultation	20,000	25,772
藥物諮詢 Drug Advice	15,000	15,528

健康教育 (已於2018年3月完成) Health Education (Completed in March 2018)

項目 Items	計劃目標 Target (3 Years)	總服務人次 Total No. of Attendances
健康講座 Health Education Programme	60場/3,000人次 60 sessions / 3,000 attendances	60場/ 5,656人次 60 sessions / 5,656 attendances
慢性疾病工作坊 Chronic Diseases Programme	30場/600人次 30 sessions / 600 attendances	31場/ 619人次 31 sessions/ 619 attendances
健康教育組件 Health Education Packages	15個題目 15 themes	15個題目 15 themes
其他學習經驗訓練 OLE Programme	2,700人次 2,700 attendances	2,600人次 2,600 attendances
健康大使訓練 Health Ambassadors training	540人次 540 attendances	566人次 566 attendances



財政報告 Financial Report



志仁會計師行有限公司
Robert Chui CPA Limited
Certified Public Accountants

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF

KWAI TSING SAFE COMMUNITY AND HEALTHY CITY ASSOCIATION

(incorporated in Hong Kong as a company limited by guarantee and not having a share capital)

Pursuant to the agreement made between the HKSAR Government as represented by the Director of Home Affairs and Kwai Tsing Safe Community And Healthy City Association ('the Association'), we have performed a reasonable assurance engagement to report on whether the Association has complied with, in all material respects, the requirements set by the HKSAR Government (including the approved grant have been fully and properly applied to Signature Project Scheme (Kwai Tsing District) - Enhancement of Community Healthcare ('the Project') for which they were paid, received and expended in accordance with the approved Project budget and for the agreed purpose; and the Grantee (the Association) has complied with the terms and conditions of the agreement) for the year ended 31st March, 2018 on pages 3 to 11 ('the Project Accounts'), as specified in the following documents:

- a) the agreement made between the HKSAR Government and the Association in respect of the Project together with the appendices thereto; and
- b) all instructions and correspondences issued by HKSAR Government to the Association in respect of the Project.

Respective responsibilities of the Association and auditors

The HKSAR Government requires the Association to comply with the requirements (including whether (i) the approved grant have been fully and properly applied to the Project for which they were paid, received and expended in accordance with the approved Project budget and for the agreed purpose; and (ii) the Grantee (the Association) has complied with the terms and conditions of the agreement), as specified in the documents mentioned in the above paragraph.

It is our responsibility to form an independent conclusion, based on our reasonable assurance engagement, and to report our conclusion to you.

Basis of conclusion

We conducted our reasonable assurance engagement in accordance with the Hong Kong Standard on Assurance Engagements 3000 (Revised) "Assurance Engagements Other Than Auditor Reviews of Historical Financial Information" issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

Our reasonable assurance engagement includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the Association's compliance with the requirements set by the HKSAR Government (including whether (i) the approved grant have been fully and properly applied to the Project for which they were paid, received and expended in accordance with the approved Project budget and for the agreed purpose; and (ii) the Grantee (the Association) has complied with the terms and conditions of the agreement), as specified in the documents mentioned in the above first paragraph. It also includes an assessment of the significant estimates and judgments made by the Association in the preparation of the Project Accounts, and of whether the accounting policies have followed the requirements of the HKSAR Government, consistently applied and adequately disclosed.

香港九龍尖沙咀科學館道1號康宏廣場17樓1715室
Unit 1715, 17/F., Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
E-mail: robertco@netvigator.com

Tel: (852) 2802-0122
Fax: (852) 2802-1862



財政報告

Financial Report



志仁會計師行有限公司
Robert Chui CPA Limited
Certified Public Accountants

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT ("Continued")

TO THE MEMBERS OF
KWAI TSING SAFE COMMUNITY AND HEALTHY CITY ASSOCIATION
(incorporated in Hong Kong as a company limited by guarantee and not having a share capital)

Basis of conclusion ("Continued")

We planned and performed our reasonable assurance engagement so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give our conclusion as to whether the Association has complied with, in all material respects, the requirements set by the HKSAR Government (including whether (i) the approved grant have been fully and properly applied to the Project for which they were paid, received and expended in accordance with the approved Project budget and for the agreed purpose; and (ii) the Grantee (the Association) has complied with the terms and conditions of the agreement), as specified in the documents mentioned in the above first paragraph. In forming our conclusion, we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the Project Accounts. We believe that our reasonable assurance engagement provides a reasonable basis for our conclusion.

Conclusion

Based on the foregoing, in our opinion, the Association has complied with, in all material respects, the requirements set by the HKSAR Government (including whether (i) the approved grant have been fully and properly applied to the Project for which they were paid, received and expended in accordance with the approved Project budget and for the agreed purpose; and (ii) the Grantee (the Association) has complied with the terms and conditions of the agreement), as specified in the documents mentioned in the above first paragraph.

Use of this report

This report is intended for filing by the Association with the HKSAR Government, and is not intended to be, and should not be, used by anyone except the above two parties for any other purpose.

Robert Chui CPA Limited
Certified Public Accountants
Chui Chi Yun Robert
Practising Certificate Number: P01833

Hong Kong

11 SEP 2018

香港九龍尖沙咀科學館道1號康宏廣場17樓1715室
Unit 1715, 17/F., Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
E-mail: robertco@netvigator.com

Tel: (852) 2802-0122
Fax: (852) 2802-1862



Signature Project Scheme (Kwai Tsing District) - Enhancement of Community Healthcare
社區重點項目計劃(葵青區)-加強社區健康服務

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME

Year ended 31st March, 2018

	Note	2018 HK\$	2017 HK\$
REVENUE			
Service income		429,070	397,320
Less:			
Service / Program expenses			
- Ocular Health Care		561,600	610,000
- Spectacle fittings services		706,050	778,950
- Medical Consultation for eye problems		54,950	63,000
- Influenza vaccination service		130,000	200,000
- Outreach Service		126,820	183,804
- Health Education		41,836	76,373
- Community Health Services		2,223,446	2,007,595
		<u>3,844,702</u>	<u>3,919,722</u>
Other income			
Bank interest income		28	18
Donation income		-	2,020
Sundry income		-	70
		<u>28</u>	<u>2,108</u>
General and Administrative Expenses			
- Staff costs		4,507,387	4,370,251
- Rent		78,000	26,000
- Telephone and Internet		23,843	23,923
- Maintenance		5,000	6,030
- Insurance		94,770	74,329
- Cleansing		22,600	11,146
- Miscellaneous		71,846	53,607
- Central Administration		14,172	41,382
- Central IT System		-	79,700
- Publicity and Promotion		42,100	73,040
- Audit fee		16,500	16,500
		<u>4,876,218</u>	<u>4,775,908</u>
OPERATING DEFICIT		<u>(8,291,822)</u>	<u>(8,296,202)</u>
Grant from Home Affairs Department ("HAD")	6	<u>8,291,850</u>	<u>8,298,222</u>
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR		<u>28</u>	<u>2,020</u>



財政報告

Financial Report

Signature Project Scheme (Kwai Tsing District) - Enhancement of Community Healthcare 社區重點項目計劃(葵青區)-加強社區健康服務

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

As at 31st March, 2018

	Note	2018 HK\$	2017 HK\$
NON-CURRENT ASSETS			
Plant and equipment	5	-	-
CURRENT ASSETS			
Grant receivable	6	2,850,198	1,563,421
Account receivable and other receivable		9,794	9,423
Cash and bank balances		182,035	982,964
		<u>3,042,027</u>	<u>2,555,808</u>
CURRENT LIABILITIES			
Amount due to Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association	7	43,328	140,504
Account payable		583,367	-
		<u>626,695</u>	<u>140,504</u>
NET CURRENT ASSETS		<u>2,415,332</u>	<u>2,415,304</u>
NON-CURRENT LIABILITIES			
Other loans	8	<u>(2,400,000)</u>	<u>(2,400,000)</u>
NET ASSETS		<u>15,332</u>	<u>15,304</u>
Represented by:			
Accumulated surplus		<u>15,332</u>	<u>15,304</u>

These financial statements were approved and authorised for issue by the Board of Directors of Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association on 11 SEP 2018 and are signed on its behalf by:

Chow Yick Hay
Director

Tsang Kee Kung
Director

The annexed notes form part of these financial statements.



服務人員名單

Staff List

總辦事處

Central Office

總經理：潘韻文女士 (至2017年11月止) / 韋珽雯女士
 General Manager: Ms. Poon Wan Man (till Nov 2017) / Ms. Wai Kwok Pik, Rebecca

經理：黃霽盈女士
 Manager: Ms. Wong Suet Ying

財務主任：陳寶鳳女士 (至2018年1月止) / 梁慧賢女士
 Financial Officer: Ms. Chan Po Fung (till Jan 2018) / Ms. Liang Wai Yin

計劃經理：司徒彥囡女士 (至2017年12月止)
 Project Manager: Ms. Seto Yin Yeung, Delilah (till Dec 2017)

計劃主任：湯晉祈先生 (由2018年1月起)
 Project Officer: Mr. Tong Tsz Ki (Start from Jan 2018)

計劃助理：張景猷先生 (至2017年7月止) / 莫佩貞女士 (至2018年1月止)
 Project Assistant: Mr. Cheung King Yau (till July 2017) / Ms. Mok Pui Ching (till Jan 2018)

健康服務助理：李邵東先生 (至2018年1月止) / 孫綺穎女士
 Health Care Assistant: Mr. Lee Siu Tung (till Jan 2018) / Ms. Suen Yee Wing

呂美玲女士
 Ms. Lui Mei Ling

半職註冊護士：黃苗茵女士 (至2017年9月止) / 林燕碧女士 (至2018年2月止)
 Registered Nurse (Half-time): Ms. Wong Miu Yan, Melody (till Sep 2017) / Ms. Lam In Pek (till Feb 2018)

行政助理 / 秘書處：黃碧琪女士
 Administrative Assistant / Secretariat: Ms. Wong Pik Ki

兼職註冊中醫師：區惠蘭女士；張曉明先生
 Chinese Medical Practitioner (Part-time): Ms. Au Wai Lan ; Mr. Cheung Hiu Ming

青衣(西南)社區健康中心

Tsing Yi (Southwest) Community Health Centre

計劃經理：李秀慧女士 (至2018年1月止) / 朱鎮耀先生
 Project Manager: Ms. Lee Shau Wai (till Jan 2018) / Mr. Chu Chun Yiu

註冊護士：林嘉慧女士 (至2017年7月) / 蕭詩善女士
 Registered Nurse: Ms. Lam Ka Wai (till July 2017) / Ms. Shiu Wai Yung, Polly

健康服務助理：莫佩貞女士 (至2017年9月止) / 鄧惠萍女士
 Health Care Assistant: Ms. Mok Pui Ching (till Sep 2017) / Ms. Tang Wai Ping

計劃助理：余寶娟女士 (至2018年1月止) / 莫佩貞女士
 Project Assistant: Ms. Yu Po Kuen (till Jan 2018) / Ms. Mok Pui Ching

葵涌(西)社區健康中心

Kwai Chung (West) Community Health Centre

計劃經理：潘鳳玲女士 (至2017年7月止) / 林嘉慧女士
 Project Manager: Ms. Poon Fung Ling (till July 2017) / Ms. Lam Ka Wai

註冊社工：廖偉康先生 (至2017年8月止) / 蘇慧德女士
 Registered Social Worker: Mr. Liu Wai Hong (till Aug 2017) / Ms. So Wai Tak

健康服務助理：梁敏儀女士 (至2017年8月止) / 何淑英女士
 Health Care Assistant: Ms. Leung Man Yi (till Aug 2017) / Ms. Ho Suk Ying

計劃助理：李達輝先生
 Project Assistant: Mr. Lee Tak Fai

葵涌(中)社區健康中心

Kwai Chung (Middle South) Community Health Centre

註冊護士：林嘉慧女士 (至2017年7月) / 蕭詩善女士
 Registered Nurse: Ms. Lam Ka Wai (till July 2017) / Ms. Shiu Wai Yung, Polly

健康服務助理：黃慧芬女士
 Health Care Assistant: Ms. Wong Wai Fun

青衣(東北)社區健康中心

Tsing Yi (Northeast) Community Health Centre

半職註冊護士：李妙娟女士 (至2017年9月止) / 黃苗茵女士
 Registered Nurse (Half-time) : Ms. Lee Miu Yin (till Sep 2017) / Ms. Wong Miu Yan, Melody

健康服務助理：譚妙嫻女士
 Health Care Assistant: Ms. Tam Miu Sim

QK部落 (服務計劃已於2017年11月30日完結)

QK Blog (The project was ended on 30 Nov 2017)

項目經理：李永浩先生 (至2017年7月止) / 梁偉強先生
 Project Manager: Mr. Li Wing Ho (till July 2017) / Mr. Leung Wai Keung

登記護士：劉海棋女士 (至2017年8月止) / 樊懿德女士
 Enrolled Nurse: Ms. Lau Hoi Ki (till Aug 2017) / Ms. Fan Yee Tak

項目助理：郝思慧女士 (至2017年9月止) / 盧子欣女士
 Project Assistant: Ms. Yuk Sze Wai (till Sep 2017) / Ms. Lo Tsz Yan

黃錦然先生 (至2017年7月止) / 賴穎敏女士
 Mr. Wong Chung Yin (till July 2017) / Ms. Lai Wai Man



鳴謝

Acknowledgement

葵青區議會

Kwai Tsing District Council

葵青民政事務處

Kwai Tsing District Office

瑪嘉烈醫院

Princess Margaret Hospital

葵涌醫院

Kwai Chung Hospital

社會福利署

Social Welfare Department

香港吸煙與健康委員會

Hong Kong Council on Smoking and Health

職業安全健康局

Occupational Safety & Health Council

荃灣安全健康社區督導委員會

Tsuen Wan Safe and Healthy Community Steering Committee

西太平洋區健康城市聯盟中國香港支部

The China Hong Kong Chapter, Alliance for Healthy Cities

葵聯邨屋邨管理諮詢委員會

Kwai Luen Estate Management Advisory Committee

荃灣、葵涌、青衣中學校長會

The Association of Heads of Secondary Schools of Tsuen Wan Kwai Chung & Tsing Yi District

香港理工大學醫療及社會科學學院

Faculty of Health and Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University

香港理工大學眼科視光學診所

The Optometry Clinic at Poly U

香港中文大學公共衛生及基層醫療學院

The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, The Chinese University of Hong Kong

香港大學公共衛生學院

School of Public Health, The University of Hong Kong



香港護理專科學院有限公司	The Provisional Hong Kong Academy of Nursing Limited
香港兒科護理學院	Hong Kong College of Paediatric Nursing
香港社區及公共健康護理學院	Hong Kong College of Community & Public Health Nursing
香港公開大學李嘉誠專業進修學院	Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education, OUHK
東華學院	Tung Wah College
香港專業教育學院 (葵涌)	Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwai Chung)
南葵涌社會服務處	South Kwai Chung Social Service
香港小童群益會	The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong
光愛中心	Light & Love Home
中國基督教播道會福安堂耆趣天地	Evangelical Free Church of China Fook On Church Elderly Centre
香港聖公會林護長者之家	Hong Kong Sheng Kung Hui Lam Woo Home for the Elderly
信恩醫護復康	Mercy Medirehab Professional Group Limited
喆臻顧問有限公司	C&C Consultancy Ltd.
香港骨科及骨質疏鬆治療研究中心	Hong Kong Orthopaedic and Osteoporosis Center for Treatment and Research



附錄 1

Appendix 1

葵青安全社區及健康城市協會 Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association	
榮譽贊助人 Honorary Patron	
勞工及福利局局長	Secretary for Labour and Welfare,
羅致光博士GBS太平紳士	Dr. LAW Chi-kwong, GBS, JP
食物及衛生局局長	Secretary for Food and Health,
陳肇始教授太平紳士	Professor Sophia CHAN Siu-chee, JP
民政事務局局長	Secretary for Home Affairs,
劉江華太平紳士	Mr. LAU Kong-wah, JP
榮譽副贊助人 Honorary Vice Patron	
民政事務總署署長	Director of Home Affairs,
謝小華太平紳士	Ms. Janice TSE, JP
衛生署署長	Director of Health
陳漢儀醫生太平紳士	Dr. CHAN Hon-yeet, Constance, JP
名譽會長 Honorary President (2017-2019)	
馬偉文先生	Mr. MA Wai-man, Benjamin
王春輝先生MH	Mr. WONG Chun-fai MH
馮燦均先生	Mr. FUNG Sun-kwan
葉長春先生	Mr. YIP Cheung-chun
林楚昭先生	Mr. LAM Chor-chiu
陳上智先生	Mr. CHAN Sheung-chi

#排名不分先後 (listed in no particular order)

顧問委員會 主席	Advisory Committee Chairman
梁智鴻醫生GBM, GBS, OBE太平紳士	Dr. LEONG Che-hung, GBM, GBS, OBE, JP
委員	Committee Member
林秉恩醫生SBS太平紳士	Dr. LAM Ping-yan, SBS, JP
周奕希BBS 太平紳士	Mr. CHOW Yick-hay, BBS, JP
董秀英醫生MH	Dr. TUNG Sau-ying, Nancy, MH
謝德富醫生	Dr. TSE Tak-fu
王春輝先生MH	Mr. WONG Chun-fai MH
馬偉文先生	Mr. MA Wai-man, Benjamin
朱佩娟醫生	Dr. CHU Pui-kuen, Anita
公司秘書	Company Secretary
潘韻文女士 (至30/11/2017)	Ms. Candy POON (till Nov 2017)
韋珪璧女士	Ms. Rebecca WAI

#排名不分先後 (listed in no particular order)

附錄 2

Appendix 2

葵青安全社區及健康城市協會董事會成員名單 (2016 - 2018)

Board of Directors of the Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association (2016-2018)

主席	Chairman
周奕希 BBS 太平紳士	Mr. CHOW Yick-hay, BBS, JP
副主席	Vice Chairman
董秀英醫生 MH	Dr. TUNG Sau-ying, Nancy, MH
李志強先生 MH	Mr. LEE Chi-keung, Alan, MH
義務司庫	Honorary Treasurer
曾其鞏先生MH	Mr. TSANG Kee-kung, MH
董事	Directors
盧德明先生	Mr. LU Tak-ming
周鎮邦醫生BBS 太平紳士	Dr. CHOW Chun-bong, BBS, JP
梁麗華女士	Ms. LEUNG Lai-wah
劉雪婷醫生	Dr. LAU Suet-ting
汪國成教授太平紳士	Prof. WONG Kwok-shing, Thomas, JP
盧慧蘭女士	Ms. LO Wai-lan
陳慧媚女士	Ms. CHAN Wai-mai, May
蔡沛華先生	Mr. CHOI Pui-wah, Philip
鍾慧儀教授	Prof. CHUNG Wai-yee, Joanne
羅振邦醫生	Dr. LAW Chun-bon, Alexander
梁翠雯女士	Ms. LEUNG Chui-man, Vera
陳笑文先生	Mr. CHAN Siu-man, Simon
李大拔教授	Prof. Albert LEE
何少平先生	Mr. HO Siu-ping
黎景光醫生	Dr. LAI King-kwong
當然董事	Ex-officio Directors
葵青民政事務專員	District Officer (Kwai Tsing)
羅應祺太平紳士	Mr. LO Ying-ki, Alan, JP
葵涌醫院行政總監	HCE of Kwai Chung Hospital
盧德臨醫生	Dr. LO Tak-lam, William
職業安全健康局總幹事	Executive Director of Occupational Safety & Health Council
游雯女士	Ms. YAU Man, Bonnie
荃灣葵涌及青衣區中學校長會主席	Chairman of The Association of Heads of Secondary Schools of Tsuen Wan Kwai Chung & Tsing Yi District
張欽龍校長	Mr. CHEUNG Yam-lung
公司秘書	Company Secretary
潘韻文女士 (至30/11/2017)	Ms. Candy POON (till Nov 2017)
韋珏璧女士	Ms. Rebecca WAI

#排名不分先後 (listed in no particular order)



附錄 3

Appendix 3

葵青安全社區及健康城市協會委員會 (2016-2018)

Committees of Kwai Tsing Safe Community & Healthy City Association
(2016-2018)

行政及財務委員會		Administration & Finance Committee	
主席		Chairman	
周奕希BBS 太平紳士		Mr. CHOW Yick-hay, BBS, JP	
委員		Committee member	
周鎮邦醫生BBS太平紳士		Dr. CHOW Chun-bong, BBS, JP	
汪國成教授太平紳士		Prof. WONG Kwok-shing, Thomas, JP	
李志強先生 MH		Mr. LEE Chi-keung, Alan, MH	
曾其鞏先生MH		Mr. TSANG Kee-kung, MH	
鍾慧儀教授		Prof. CHUNG Wai-yee, Joanne	
陳慧媚女士		Ms. CHAN Wai-mai, May	
何少平先生		Mr. HO Siu-ping	
公司秘書		Company Secretary	
潘韻文女士 (1/4/2017-28/2/2018)		Ms. Candy POON (1/4/2017-28/2/2018)	
韋珪璧女士		Ms. Rebecca WAI	
風險管理小組		Risk Management Committee	
主席		Chairman	
周鎮邦醫生BBS太平紳士		Dr. CHOW Chun-bong, BBS, JP	
成員		Committee Member	
周奕希BBS 太平紳士		Mr. CHOW Yick-hay, BBS, JP	
羅振邦醫生		Dr. LAW Chun-bon, Alexander	
梁翠雯女士		Ms. LEUNG Chui-man, Vera	
公司秘書		Company Secretary	
潘韻文女士 (至30/11/2017)		Ms. Candy POON (till Nov 2017)	
韋珪璧女士		Ms. Rebecca WAI	
眼科專責小組		Ophthalmic Designated Functional Group	
主席		Chairman	
梁麗華女士		Ms. LEUNG Lai-wah	
成員		Committee Member	
周奕希BBS 太平紳士		Mr. CHOW Yick-hay, BBS, JP	
劉雪婷醫生		Dr. LAU Suet-ting	
蔡沛華先生		Mr. CHOI Pui-wah, Philip	
公司秘書		Company Secretary	
潘韻文女士 (至30/11/2017)		Ms. Candy POON (till Nov 2017)	
韋珪璧女士		Ms. Rebecca WAI	

#排名不分先後 (listed in no particular order)

附錄 4

Appendix 4

葵青安健校園計劃督導委員會 Kwai Tsing Safe & Healthy School Steering Committee	
主席 Chairman	
曾其瑩校長 MH Mr. TSANG Kee-kung, MH	葵青安全社區及健康城市協會董事 Director of KTSCHCA
聯席主席 Co-chairpersons	
1. 盧德臨醫生 Dr. LO Tak-lam, William	葵涌醫院行政總監 HCE of Kwai Chung Hospital
2. 謝紀超醫生 Dr. TSE Kei-chiu, Niko	瑪嘉烈醫院兒童及青少年科部門主管 Chief of Service (Paediatrics & Adolescent Medicine), Princess Margaret Hospital
3. 張欽龍校長 Mr. CHEUNG Yam-lung	荃灣葵涌及青衣區中學校長會主席 Chairman of The Association of Heads of Secondary Schools of Tsuen Wan Kwai Chung & Tsing Yi District
委員 Committee Member	
1. 羅應祺太平紳士 Mr. LO Ying-ki, Alan, JP	葵青民政事務專員 District Officer of the Kwai Tsing District Office
2. 羅競成先生, BBS, MH Mr. LAW King-shing, BBS, MH	葵青區議會主席 Chairman of the Kwai Tsing District Council
3. 溫崇超博士 Dr. WAN Sung-chiu	教育局葵青區高級學校發展主任 Senior School Development Officer (Kwai Tsing), Education Bureau
4. 雷嘉穎女士 Ms. LUI Ka-wing	社會福利署荃灣及葵青區助理福利專員 Assistant District Social Welfare Officer (Tsuen Wan and Kwai Tsing), Social Welfare Department
5. 陳慧嫻女士 Ms. CHAN Wai-mai, May	醫院管理局九龍西聯網部門運作經理 (社康護理及社區醫療) Department Operations Manager (Community Nursing Service & Community Health), Kowloon West Cluster, HA
6. 鍾明恩博士 Dr. CHUNG Ming-yan, Louisa	香港教育大學助理教授 Assistant Professor, Department of Health and Physical Education, The Education University of Hong Kong
7. 劉興華先生, MH, JP Mr. James LAU, MH, JP	葵青區撲滅罪行委員會主席 Chairman of District Fight Crime Committee (Kwai Tsing District)
8. 林日豐校長 Mr. LAM Yat-fung	獅子會中學校長 Principal of Lions College
9. 周鎮邦醫生 BBS 太平紳士 Dr. CHOW Chun-bong, BBS, JP	葵青安全社區及健康城市協會董事 Director of KTSCHCA
10. 汪國成教授 太平紳士 Prof. WONG Kwok-shing, Thomas, JP	葵青安全社區及健康城市協會董事 Director of KTSCHCA
11. 周奕希 BBS 太平紳士 Mr. CHOW Yick-hay, BBS, JP	葵青安全社區及健康城市協會主席 Chairman of KTSCHCA
12. 鍾慧儀教授 Prof. CHUNG Wai-ye, Joanne	香港教育大學利達昌「健康學」講座教授/ QK部落專責小組主席 Peter T C Lee Chair Professor of Health Studies, Department of Health and Physical Education, The Education University of Hong Kong/ Chairman of QK Blog Designated Functional Group
列席人士 In Attendances	
梁筱筠醫生 Dr. LEUNG Siu-kwan	葵青安全社區及健康城市協會會員 Full member of KTSCHCA
潘韻文女士 (至30/11/2017) Ms. Candy POON	葵青安全社區及健康城市協會總經理 General Manager of KTSCHCA
秘書 Secretary	
李永浩先生 (1/4/2017 - 19/7/2017) Mr. Adair LI	QK部落計劃經理 Project Manager of QK Blog
梁偉強先生 (14/8/2017 - 30/11/2017) Mr. Morris LEUNG	QK部落計劃經理 Project Manager of QK Blog
#排名不分先後 (listed in no particular order)	
QK部落計劃專責小組 QK Blog Designated Functional Group	
召集人: 鍾慧儀教授 Convenor: Prof. CHUNG Wai-ye, Joanne	
委員: 周鎮邦醫生 BBS 太平紳士 汪國成教授 太平紳士 周奕希先生 BBS 太平紳士 曾其瑩校長 MH 張欽龍校長 何少平先生	
Members: Dr. CHOW Chun-bong, BBS, JP ; Prof. WONG Kwok-shing, Thomas, JP ; Mr. CHOW Yick-hay, BBS, JP ; Mr. TSANG Kee-kung, MH ; Mr. CHEUNG Yam-lung ; Mr. HO Siu-ping	
列席人士: 潘韻文女士 In attendance: Ms. Candy POON	
秘書: 李永浩先生 (至2017年7月19日止) 梁偉強先生 (由2017年8月14日至2017年11月30日) Secretary: Mr. Adair LI (Until 19/7/2017) Mr. Morris LEUNG (From 14/8/2017 to 30/11/2017)	
#排名不分先後 (listed in no particular order)	



**THANK
YOU**





由葵青安全社區及健康城市協會出版

Published by Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association

📍 地址 Address

葵涌荔景邨日景樓低層二樓一號

No. 1, LG 2/F, Yat King House, Lai King Estate, Kwai Chung

☎ 電話 Telephone

(852) 2436 3363

📠 傳真 Fax

(852) 2370 1027

✉ 電郵 Email

office@ktschca.org.hk

🌐 網址 Website

[http:// www.ktschca.org.hk](http://www.ktschca.org.hk)

@所有內容及資料的版權屬於葵青安全社區及健康城市協會擁有！任可人士不得隨意轉載、翻印或重印。

@ All rights reserved by Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association.
No one should be allowed to reuse the materials, to reproduce and reprint.

出版日期: 2019年1月 Date of publication: January, 2019